

BP 1 Barrel
BP 1 Barrel Set

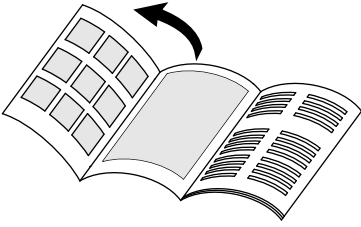


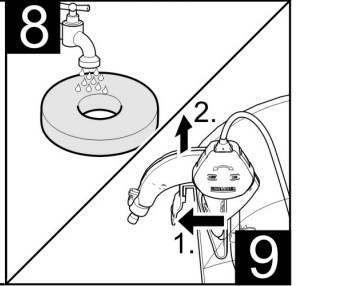
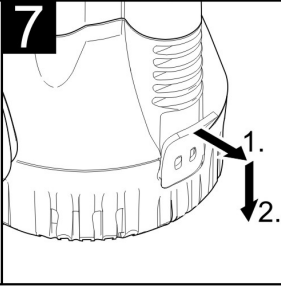
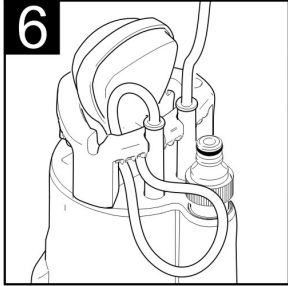
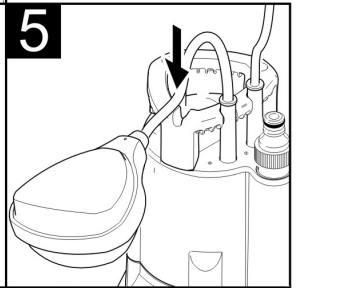
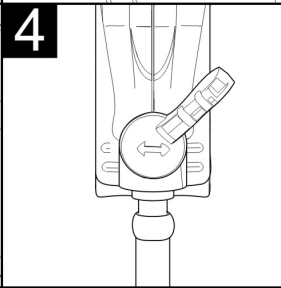
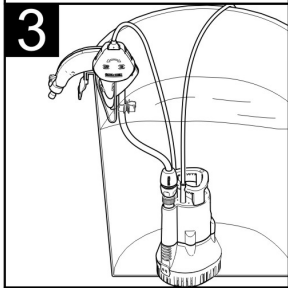
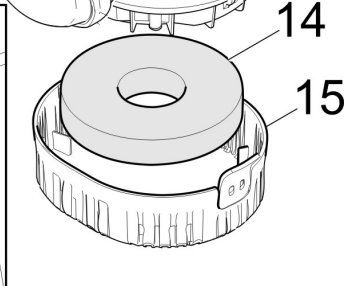
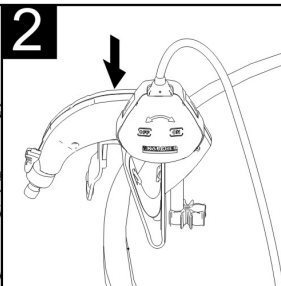
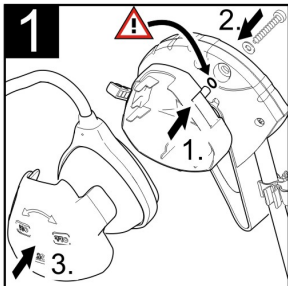
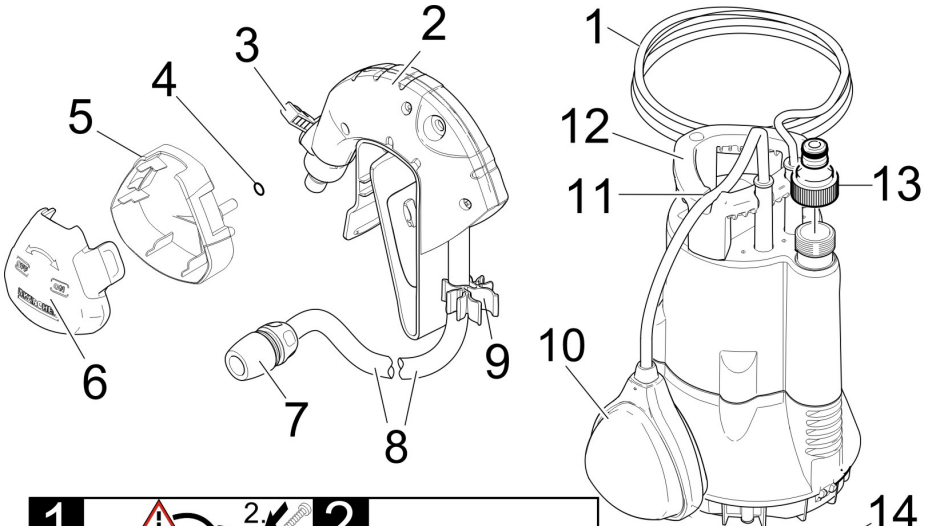
Dansk	4
Norsk	12
Svenska	20
Suomi	28
Русский	36
Polski	45
Eesti	54
Latviešu	62
Lietuviškai	70
Українська	78

Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win



59662370 08/2013





Indholdsfortegnelse

Generelle henvisninger . . .	DA . . . 1
Sikkerhed	DA . . . 2
Betjening	DA . . . 4
Pleje, vedligeholdelse	DA . . . 5
Transport	DA . . . 5
Opbevaring	DA . . . 6
Ekstratilbehør	DA . . . 6
Hjælp ved fejl	DA . . . 7
Tekniske data	DA . . . 8

Generelle henvisninger

Kære kunde



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Tag venligst stadig højde for at klistermærket „100% Testet“ under ingen omstændighed må fjernes fra pumpen. Efter fjernelsen af klistermærket gives der ikke længere garanti for pumpens tæthed.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine blev udviklet til privat brug og er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.

Producenten garanterer ikke for eventuelle skader som blev forårsaget af ikke bestemmelsesmæssigt brug eller ukorrekt betjening af apparatet.

Maskinen er overvejende beregnet til udtagning af regnvand af dertil beregnede samlingsbeholdere.

Desuden kan maskinen bruges som dykkepumpe til dræning.

Godkendte transportvæsker:

- Vand med en tilsmudsningsgrad op til kornstørrelse 1mm
- Svømmehalsvand (bestemmelses-mæssig dosering af additiver forudsat)

- Sæbevand

⚠ **Advarsel**

Der må ikke transporteres ætsende, let brændbare eller eksplosive stoffer (f.eks. benzin, petroleum, nitro-fortyndingsvæske), fedtstoffer, olie, saltvand og kloakvand fra toiletanlæg som også tilslammes vand der ikke flyder.

Temperaturen af de transporterede væsker må ikke overstige 35°C.

Maskinen er ikke beregnet til permanent pumpefunktion eller til stationær installation (f.eks. løfteanlæg, springvandspumpe).

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige hus-holdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Symbolerne i driftsvejledningen

△ Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

△ Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Forsigtig

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

Sikkerhed

△ Livsfare

Hvis sikkerhedsanvisningerne sættes til siden, er der livs fare på grund af el-strøm!

- *Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før højtryksrenseren tages i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/el-installatør med det samme.*

- *Alle el-stikforbindelser skal anbringes i områder der ikke kan overskyldes.*
- *Uegnede el-forlængerledninger kan være farlige. Benyt udelukkende hertil godkendte og mærkede el-forlængerledninger med et tilstrækkeligt stort ledningstværsnit ved udendørs brug:*
- *Stikket og koblingen af forlængerledninger skal være vandtæt og må ikke ligge i vand. Koblingen må ej heller ligge på jorden. Det anbefales at bruge kabeltromler, der sikrer, at stikkontakterne er mindst 60 mm over jorden.*
- *Tilslutningskablet må ikke bruges til at fastgøre/transportere maskinen.*
- *Træk i stikken og ikke i ledningen for at fjerne apparatet fra strømforsyningen.*
- *Træk tilslutningskablet ikke over skarpe kanter og sørg for at kablet ikke klemmes ind.*
- *Maskinen skal opstilles stabilt og sikkert imod oversvømmelse.*
- *Apparatet må ikke bruges konstant i regnvejr eller fugtigt vejr.*
- *Den angivne spænding på typeskiltet skal stemme overens med strømforsyningens spænding.*

- *For at undgå truende farer, må reparationer og udskiftning af reservedele på maskinen kun gennemføres af en godkendt kundeservice.*
- *Pumpen må ikke bruges som dykkepumpe.*
- *Hvis pumpen anvendes i svømmebassiner, damme eller springbrønde skal der overholdes en min. afstand på 2m og apparatet skal sikres imod forskydning.*
- *Bemærk el-beskyttelsesindretninger:*
- *I svømmebassiner, damme og springvand må pumper kun anvendes over en fejlstrøm-beskyttelseskontakt med en nominal fejlstrøm på max. 30mA. Hvis der er personer i svømmebassinet eller dammen må pumpen ikke anvendes.*
- *Af sikkerhedsgrunde anbefaler vi principielt at maskinen anvendes over en fejlstrøm-beskyttelseskontakt (max. 30mA).*
- *El-tilslutningen af maskinen må kun gennemføres af en el-installatør. De nationale bestemmelser skal overholdes!*
- *I Østrig skal pumper, som bruges i svømmebassiner og damme og som er udstyret med en fast tilslutningsledning, ifølge ÖVE B/EN 60555 part 1 til 3 fødes via en ÖVE-afprøvet isoleringstransformer, hvorved netspændingen sekundært ikke må overskride 230V.*
- *Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn), hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab med mindre disse personer overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller blev trænet i apparatets håndtering og de evt. resulterende farer.*
- *Børn må kun bruge apparatet, hvis de er over 8 år under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev indlært/trænet i brugen af apparatet og de evt. resulterende farer.*
- *Børn må ikke lege med apparatet.*
- *Børn skal være under opsyn for at sørge for, at de ikke leger med maskinen.*
- *Rengøringen og vedligeholdelsen må ikke gennemføres af børn uden overvågning.*

Forudsætninger til stabiliteten

Forsigtig

Før hvert arbejde med eller på maskinen, skal der sørges for stabilitet for at undgå ulykker eller beskadigelser.

Maskinens stabilitet er garanteret, hvis den sættes på en plan overflade.

Betjening

Beskrivelse af apparat

- 1 Nettiøslutningskabel med stik
- 2 Tøndekantholder
- 3 Afspærringsventil
- 4 O-Ring
- 5 Skål til niveaueafbryder (SBP 3800)
- 6 Dæksel til niveaueafbryder (SBP 3800)
- 7 Slangekobling
- 8 Trykslange
- 9 Slangeklemme
- 10 Niveauekontakt
- 11 Fiksering til niveaueafbryder
- 12 Bæregreb
- 13 Slangetilslutning G $\frac{3}{4}$ (24,4 mm) til slangekobling
- 14 Plastfilter
- 15 Filterkurv

Forberedelse til tøndepumpefunktion

- Skru slangetilslutningen på pumpen
- Forbind slangetilslutningen med tøndekantholderens slangekobling.

Figur 1

- Skru skålen og O-ringen sammen med tøndekantholderen.
- Læg niveaueafbryderen ind i husets skål.
- Tryk dækslet på husets skål indtil det går i hak.

Figur 2

- Skub tøndekantholderen på beholderens kant indtil den sidder korrekt.

Figur 3

- Opstil pumpen stabilt på fast undergrund i transportvæsken. Den dykkes i ved hjælp af et tov som er befæstet på håndgrebet eller hæng den i beholderen ved hjælp af slangen.

Indsugningsområdet må ikke helt eller delvis blokeres af forureninger.

Figur 4

- Lukke afspærringsventilen (pil vandret).

Anvendelsesmuligheder for niveaueafbryderen

Figur 5

- Ved automatisk drift skal den ønskede skiftehøjde indstilles ved at klemme niveaueafbryderens kabel i fikseringen.

Figur 6

- Bed manuel drift skal niveauekontakten justeres opad (kablet nedad).
Tip: Skub niveauekontaktens kabel som slynge igennem grebet.

Forberedelse til dykkepumpefunktion

- Skru slangetilslutningen G $\frac{3}{4}$ (24,4 mm) til $\frac{3}{4}$ " slangen på pumpen (kommer ikke med leveringen).
- Skub slangen på slangetilslutningen og fastgør den med en egnet slangebøjle

Bemærk:

En kort slange og en stor slangediameter resulterer i en stor transportkapacitet.

Figur 5

- Ved automatisk drift skal den ønskede skiftehøjde indstilles ved at klemme niveaueafbryderens kabel i fikseringen.

Figur 6

- Bed manuel drift skal niveauekontakten justeres opad (kablet nedad).
Tip: Skub niveauekontaktens kabel som slynge igennem grebet.

Drift

For at pumpen ind suger selvstændigt, skal væskestanden mindst være 3 cm.

→ Sæt netstikket i en stikdåse.

⚠ **OBS**

Hvis der blev sørget for pumpningens forudsætninger (vandstand, position / niveauafbryder), starter pumpen omgående efter isætning af stikket.

Automatisk drift

I automatisk drift styrer niveauekontakten pumpningen automatisk. Hvis væskens påfyldningsstand opnår den indstillede højde, tændes/slukkes pumpen automatisk.

Niveauekontaktens bevægelsesfrihed skal garanteres.

→ Åbne afspærringsventilen til udtagning af vand (pil lodret).

Manuel drift

I manuel drift er pumpen altid tændt.

→ Åbne afspærringsventilen til udtagning af vand (pil lodret).

Bemærk:

Tørkørsel fører til forøget slidtage, i manuel drift må pumpen ikke køre uden opsyn. Ved tørkørsel skal pumpen afbrydes indenfor 3 minutter

Komfortfunktion (SBP 3800)

For at køre pumpen uafhængigt af vandstanden, skal niveauafbryderen monteres inden i huset (figur 1).

→ Drej huset med niveauafbryderen i pilens retning „ON“.

→ Pumpen tændes.

→ Åbne afspærringsventilen til udtagning af vand (pil lodret).

Efter brug

→ Drej huset med niveauafbryderen i pilens retning „OFF“. Pumpen afbrydes (SBP 3800).

→ Træk netstikket ud af stikkontakten.

Pleje, vedligeholdelse

⚠ **Risiko**

Før alle service- og vedligeholdelsesarbejder skal maskinen afbrydes og stikket trækkes ud.

Pleje

Bemærk:

Tilsmudsninger kan danne aflejringer og føre til funktionsfejl.

→ Pumpen skal spules med vand hver uge.

Figur **7**

→ Fjern filterkurven og rens den med vand.

Figur **8**

→ Skyl skumstoffilteret under klart vand.

Vedligeholdelse

Højtryksrensere er vedligeholdelsesfri.

Transport

Forsigtig

Tag hensyn til maskinens vægt under transporten (se tekniske data) for at undgå ulykker og personskader.

Manuel transport

→ Løft maskinen ved hjælp af grebet og bær den.

Transport i køretøjer

→ Maskinen sikres/fastgøres, så den ikke kan vælte eller flytte sig.

Opbevaring

Forsigtig

Tag hensyn til maskinens vægt ved valg af opbevaringssted (se tekniske data) for at undgå ulykker og personskader.

Opbevaring af damprenseren

Figur 9

- Vip tøndekantholderen fremad og fjern den ved at trække den opad.
- Maskinen opbevares et frostfrit sted.

Ekstratilbehør

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Universal-slangekobling Plus, for 1/2", 5/8" og 3/4" slanger	Grebfordybning af blødt kunststof sørger for let håndtering. Kan bruges universelt for alle gængse haveslanger.
2.645-148.0	Slange PrimoFlex plus 3/4" -25m	Phthalatfri 3/4"-haveslange til forbindelse af pumpen med spredningsapparatet.

Hjælp ved fejl

△ OBS

For at undgå truende farer, må reparationer og udskiftning af reservedele på maskinen kun gennemføres af en godkendt kundeservice.

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Pumpen kører men transporterer ikke	Luft i pumpen	Pumpens stik skal flere gang sættes i og trækkes ud indtil væske suges ind.
	Indsugningsområdet tilstoppet	Træk stikket og rengør indsugningsområdet
	(kun ved manuel drift) vandspejl under minimum vandstand	Om muligt, dyk pumpen dybere ind i transportvæsken eller gå frem som forklaret i kapitel Forberedelse (automatisk drift).
	Trykslange tilstoppet	Træk stikket og rens trykslangen
	Afspærringsventilen er lukket (pil vandret)	Åbn afspærringsventilen (pil lodret)
Pumpen starter ikke eller standser pludseligt under driften	Strømforsyningen afbrudt	Kontroller sikringer og el-forbindelser
	Termokontakten i motoren har afbrudt pumpen på grund af motorens overophedning.	Træk stikket, pumpen skal køles ned, rengør indsugningsområdet, tørkørsel skal forhindres
	Snavspartikler sidder fast i indsugningsområdet	Træk stikket og rengør indsugningsområdet
	Niveauelementet standser pumpen	Kontroller niveauelementets position
Transportkapaciteten reduceres	Indsugningsområdet tilstoppet	Træk stikket og rengør indsugningsområdet
Transportkapacitet for lav	Pumpens transportkapacitet er afhængigt af transporthøjden, slangens diameter og slangens længde	Tag højde for den max. transporthøjde, se tekniske data, vælg evt. en anden diameter eller en anden længde til slangen

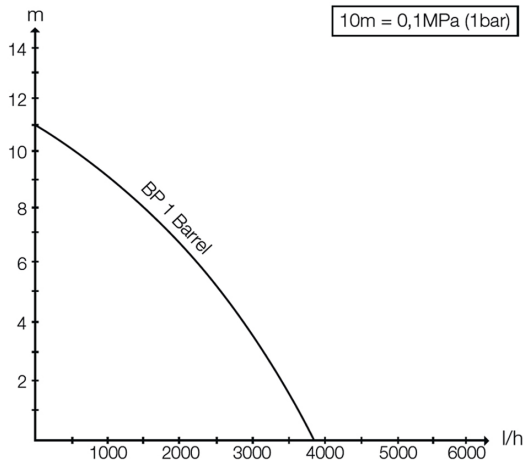
Vores Kärcher-afdeling hjælper gerne, hvis De har spørgsmål, eller der er fejl på støvsugeren. Se adressen på bagsiden.

Tekniske data

		BP 1 Barrel/ Set
Spænding	V	230 - 240
Strømtype	Hz	50
Ydelse P _{nom.}	W	400
Max. transportkapacitet	l/h	3800
Max. tryk	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Max. transporthøjde	m	11
Max. dykdybde	m	7
Max. kornstørrelse af transporterbare snavspartikler	mm	1
Vægt	kg	5,1
Lyddannelsesniveau (EN 60704-1)	dB(A)	44
Strømkablets længde (EN 60335-2-41)	m	10

Forbehold for tekniske ændringer!

BP BARREL



Den mulige transportkapacitet er større:

- jo ringere opsuignings- og transporthøjden er
- jo større er diameteren af de brugte slanger.
- desto kortere er de brugte slanger.
- jo ringere tryk forårsager det tilsluttede tilbehør

Innholdsfortegnelse

Generelle merknader	NO . . . 1
Sikkerhet	NO . . . 2
Betjening	NO . . . 4
Pleie, vedlikehold	NO . . . 5
Transport	NO . . . 5
Lagring	NO . . . 6
Tilleggsutstyr	NO . . . 6
Feilretting	NO . . . 7
Tekniske data	NO . . . 8

Generelle merknader

Kjære kunde,



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Vennligst pass også på at etiketten med "100% Tested" ikke fjernes fra pumpen. Dersom etiketten fjernes gis det ikke lenger noen garanti for at pumpen er tetthet.

Forskriftsmessig bruk

Dette apparatet er utviklet for privat bruk og er ikke forberedt for kravene som stilles i kommersiell bruk.

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av ikke-tiltenkt eller feil bruk.

Apparatet er hovedsaklig ment for oppsamling av regnvann fra dertil egnede beholdere.

Videre kan apparatet brukes som nedsenket pumpe for å pumpe ut vann.

Tillatte matevæsker:

- Vann med tilsmussing med kornstørrelse inntil 1mm
- Vann fra svømmebasseng (forutsetter korrekt bruk av tilsetningsmidler)
- Vaskevann

△ Advarsel

Pumpen må ikke brukes til et-sende, lett brennbare eller eksplosive stoffer (som f.eks. bensin, petroleum, nitratgjødsel), fett, olje, saltvann eller avløpsvann fra toalettanlegg og tilslammet vann som har lavere viskositet enn rent vann. Temperatur på væsker som pumpes må ikke være over 35°C.

Apparatet er ikke egnet for uavbrutt pumpedrift eller som stasjonær installasjon (f.eks. som heveanlegg eller damfontene).

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Symboler i bruksanvisningen

△ Fare

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

△ Advarsel

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Sikkerhet

△ Livsfare

Hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges, består livsfare grunnet elektrisk strøm!

- *Kontroller strømledningen og støpselet for skader hver gang høytrykksvaskeren skal brukes. En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.*

- *Alle elektriske tilkoblinger skal gjøres på sted som er sikkert mot oversvømmelse.*
- *Uegnede elektriske skjøteledninger kan være farlige. Ved utendørs bruk må det anvendes elektriske skjøteledninger som er godkjent for dette og merket etter gjeldende regler, og som har tilstrekkelig ledningstverrsnitt:*
- *Støpsel og kontakt på skjøteledning må være vanntette og skal ikke ligge i vann. Koblingen skal ikke bli liggende på bakken. Det anbefales å bruke en kabeltrommel som sikrer at stikkontakten er minst 60 mm over bakken.*
- *Ikke bruk strømkabelen for å bære eller feste apparatet.*
- *Trekk i støpselet, ikke i nettkabelen når du skal koble maskinen fra nettet.*
- *Ikke trekk nettkabelen over skarpe kanter, og ikke klem den fast.*
- *Plasser apparatet sikret mot å velte og mot oversvømmelse.*
- *Apparatet skal ikke drives kontinuerlig i regn eller ved fuktig tordenvær.*
- *Den angitte spenningen på typeskiltet må stemme overens med spenningen i stikkontakten.*
- *For å unngå farer skal reparasjon og skifte av reservedeler på maskinen kun utføres av autorisert kundeservice.*

- Pumpen må ikke benyttes som nedsenkbar pumpe.
- Ved bruk av pumpen i svømmebasseng, hagedamner eller springvann, må en avstand på minst 2 m overholdes og apparatet må sikres for å forhindre sideglipp ut i vannet.
- Pass på elektriske beskyttelsesinnretninger:
- Pumpen kan brukes i svømmebasseng, hagedamner og springvann kun med en overspenningsbryter med en nominell strømfeil på maks. 30 mA. Dersom det befinner seg personer i svømmebassenget eller i hagedammen, skal pumpen ikke benyttes.
- Av sikkerhetsgrunner anbefaler vi i utgangspunktet at apparatet drives via en overspenningsbryter (maks. 300 mA).
- Elektrisk tilkobling skal kun foretas av fagutdannet elektriker. De gjeldende nasjonale regler skal absolutt overholdes!
- **I Østerrike** må pumper til bruk i svømmebasseng og hagedamner som er utstyrt med fast tilkoblingsledning, i henhold til ÖVE B/EN 60555 del 1 til 3 mates via en ÖVE-godkjent skilletransformator slik at den sekundære nominelle spenningen ikke kan overstige 230V.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller sjelelige evner, eller som pga. mangel på erfaring og/eller kunnskap ikke kan benytte apparatet trygt. De skal da kun bruke apparatet under oppsyn av en sikkerhetsansvarlig person, eller få instruksjoner av vedkommende om bruk av apparatet.
- Barn skal bare bruke apparatet når barnet er over 8 år og er under oppsyn av en sikkerhetsansvarlig person, eller får anvisninger av en person om hvordan apparatet fungerer og forstår hva slags farer det kan medføre.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke utføres av barn uten under tilsyn.

Forutsetning for at den står støding

Forsiktig!

Før alle arbeider på maskinen, sørg for at den står støtt for å forhindre personskader eller materielle skader.

Maskinen står støtt når den står på et flatt underlag.

Betjening

Beskrivelse av apparatet

- 1 Nettkabel med plugg
- 2 Fatkantholder
- 3 Stengeventil
- 4 O-ring
- 5 Husskall for nivåbryter (SBP 3800)
- 6 Husdeksel for nivåbryter (SBP 3800)
- 7 Slangekobling
- 8 Trykkslange
- 9 Slangeklemme
- 10 Nivåbryter
- 11 Feste nivåbryter
- 12 Bærehåndtak
- 13 Slangetilkobling G 3/4 (24,4 mm) for slangekobling
- 14 Skumstoffilter
- 15 Filterkurv

Forberedelse for utpumping av fat

- Skru slangekoblingen på pumpen
 - Koble slangen til slangekoblingen på fatkantholderen.
- Figur 1
- Skru fast husskall og o-ring til fatkantholderen.
 - Nivåbryter legges inn i husskallet.
 - Husdeksel presses inn i husskallet til det går i lås.
- Figur 2
- Fatkantholder skyves på kanten av beholderen til den sitter godt fast.
- Figur 3
- Pumpe settes på et stabilt sted i væsken som skal pumpes. Senkes ned i væsken ved hjelp av et tau festet til bærehåndtaket, eller henges etter slangen. Sugeområdet må ikke kunne blokeres helt eller delvis av forurensninger.

Figur 4

- Lukk stengeventil (pil vannrett).

Bruksmuligheter for nivåbryter

Figur 5

- Ved automatisk drift still inn ønsket utkoblingshøyde ved å feste nivåbryterens kabel i låsingen.

Figur 6

- VEd manuell drift rett inn nivåbryteren oppover (med kabelen ned).
Tips: Kabel for nivåbryteren skyves gjennom bærehåndtaket som en sløyfe.

Forberedelse til drift av nedsenket pumpe

- Slangekobling G 3/4 (24,4 mm) for 3/4" (19 mm) slange skrues fast på pumpen (ikke del av leveransen).
- Skyv slangen inn på slangekoblingen og fest med egnet slangeklemme.

Merk:

En kort slange og en stor slangediameter gir en stor mate-mengde.

Figur 5

- Ved automatisk drift still inn ønsket utkoblingshøyde ved å feste nivåbryterens kabel i låsingen.

Figur 6

- VEd manuell drift rett inn nivåbryteren oppover (med kabelen ned).
Tips: Kabel for nivåbryteren skyves gjennom bærehåndtaket som en sløyfe.

Drift

Da pumpen suger selvstendig, må den stå minst 3 cm i væske.

→ Sett støpselet i stikkontakten.

⚠ **Forsiktig**

Dersom forutsetningene for pumpeprosess (vannivå, posisjon/nivåbryter) er oppfylt, starter pumpen straks du setter inn støpselet.

Automatisk drift

Ved automatikkdrift styrer nivåbryteren pumpen automatisk. Dersom væskeni-vået når den innstilte høyden vil pumpen slås på eller av.

Bevegelsesfriheten for nivåbryteren må være sikret.

→ Åpne stengeventil for å ta opp vann (pil vertikalt).

Manuell drift

Ved manuell drift er pumpen hele tiden på.

→ Åpne stengeventil for å ta opp vann (pil vertikalt).

Merk:

Tørrkjøring gir økt slitasje, pumpen må være under konstant oppsyn ved manuell drift. Ved tørrkjøring må pumpen slås av innen 3 minutter

Komfortdrift (SBP 3800)

For å drive pumpen uavhengig av vannivå, må nivåbryter være montert i huset (figur 1).

→ Drei huset med nivåbryter i pilretning "ON".

→ Pumpen slår seg på.

→ Åpne stengeventil for å ta opp vann (pil vertikalt).

Etter bruk

→ Drei huset med nivåbryter i pilretning "OFF". Pumpen slår seg av (SBP 3800).

→ Trekk ut støpselet fra stikkontakten.

Pleie, vedlikehold

⚠ **Fare**

Slå av apparatet og ta ut strømstøpselet innen service eller vedlikeholdsarbeider påbegynnes.

Vedlikehold

Merk:

Smuss kan avlagre seg og føre til funksjonsfeil.

→ Skyll pumpen hver uke med rent vann.

Figur **7**

→ Ta av filterkurven og rengjør den med rent vann.

Figur **8**

→ Skyll skumstoffilter med rent vann.

Vedlikehold

Høytrykksvaskeren er vedlikeholdsfri.

Transport

Forsiktig!

For å unngå uhell eller personskader ved transport, vær oppmerksom på vekten av maskinen (se tekniske data).

Transport for hånd

→ Løft apparatet i bærehåndtaket og bær det.

Transport i kjøretøy

→ Sikre maskinen mot å skli eller vippe.

Lagring

Forsiktig!

For å unngå uhell eller personskader ved valg av lagringssted, vær oppmerksom på vekten av maskinen (se tekniske data).

Oppbevaring av apparatet

Figur 9

- Vipp fatkantholderen forover og ta den av oppover.
- Lagre apparatet på et frostfritt sted.

Tilleggsutstyr

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Universal slangekobling Plus, for 1/2", 5/8" og 3/4" slanger	Gripehåndtak av myk plast gir lett håndtering. Generelt brukbar for alle vanlige hageslanger.
2.645-148.0	Slange PrimoFlex plus 25m 3/4"	Ftalatfri 3/4" hageslange for tilkobling av pumpen til leveringsutstyr.

Feilretting

△ Forsiktig

For å unngå farer, skal reparasjon og skifte av reservedeler på maskinen kun utføres av autorisert kundeservice.

Før alt arbeide på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Feil	Årsak	Retting
Pumpe går ikke eller mater ikke	Luft i pumpen	Trekk støpselet på pumpen ut og inn flere ganger til den suger væske.
	Innsugingsområde tilstoppet	Trekk ut støpselet og rengjør innsugingsområdet
	(kun ved manuell drift) Vannspeil under laveste vannnivå	Pumpen settes om mulig dypere i væsken, eller gå frem som beskrevet i kapitlet Forberedelser (Automatisk drift)
	Trykkslange tilstoppet	Trekk ut støpselet og rengjør trykkslangen
	Stengeventil er lukket (pil vannrett).	Åpne stengeventil (pil vertikalt)
Pumpen starter ikke eller stopper plutselig under drift	Avbrutt strømforsyning	Kontroller sikringer og elektriske tilkoblinger
	Termo vernebryter i motoren har slått av pumpen på grunn av overoppvarmingen av motoren.	Trekk ut støpselet, la pumpen kjøle seg av, rengjør innsugingsområdet, unngå tørrkjøring
	Smusspartikler inneklemt i innsugingsområdet	Trekk ut støpselet og rengjør innsugingsområdet
	Nivåbryteren stopper pumpen	Kontroller posisjon av nivåbryteren
Mateeffekten avtar	Innsugingsområde tilstoppet	Trekk ut støpselet og rengjør innsugingsområdet
Mateeffekt for liten	Pumppeeffekt av pumpen er avhengig av pumpehøyde, slangediameter og slangelengde.	Ta hensyn til maks. pumehøyde, se Tekniske data, endre eventuelt slangediameter eller velg annen slangelengde.

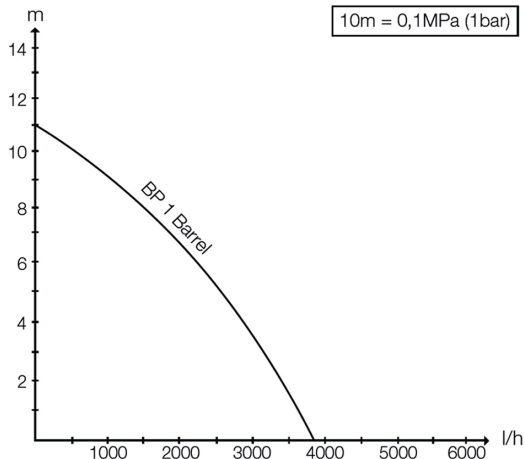
Våre Kärcher-avdelinger hjelper deg gjerne ved feil eller om du har spørsmål. Se baksiden for adressen.

Tekniske data

		BP 1 Barrel/ Set
Spenning	V	230 - 240
Strømtype	Hz	50
Effekt P _{nominell}	W	400
Maks. matemengde	l/h	3800
Maks. trykk	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Maks. matehøyde	m	11
Maks. neddykkingsdybde	m	7
Maks. kornstørrelse av smusspartikler i væsken	mm	1
Vekt	kg	5,1
Støynivå (EN 60704-1)	dB(A)	44
Lengde strømkabel (EN 60335-2-41)	m	10

Det tas forbehold om tekniske endringer!

BP BARREL



Mulig pumpevolum er desto større:



- desto lavere innsugings- og pumpehøyde er.
- desto større diameter er på de anvendte slangene.
- desto kortere de anvendte slangene er.
- desto lavere trykktap det tilkoblede tilbehøret forårsaker.

Innehållsförteckning

Allmänna anvisningar	SV . . . 1
Säkerhet	SV . . . 2
Handhavande	SV . . . 4
Skötsel, underhåll	SV . . . 5
Transport	SV . . . 5
Förvaring	SV . . . 6
Specialtillbehör	SV . . . 6
Åtgärder vid störningar	SV . . . 7
Tekniska data	SV . . . 8

Allmänna anvisningar

Bäste kund,

  Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare. Beakta att även i fortsättningen får märket "100% Tested" absolut inte tas bort från pumpen. Om märket tas bort gäller inte garantin för pumpens täthet längre.

Ändamålsenlig användning

Denna produkt har konstruerats för privat användning och är ej avsedd för påfrestande, industriell användning. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för eventuella skador som uppkommer på grund av felaktig användning eller felaktig hantering.

Maskinen är i första hand avsedd för att tappa upp regnvatten ur därför avsedda uppsamlingsbehållare.

Maskinen kan dessutom användas som dränkbar pump för avtappning av vatten.

Godkända matningsvätskor:

- Vatten med nedsmutsningsgrad upp till kornstorlek 1mm
- Simbassängvatten (förutsätter korrekt dosering av additiv)
- Tvättlut

△ Varning

Frätande, lätt brännbara eller explosiva substanser (t.ex. bensin, petroleum, nitrovätskor), fetter, oljor, saltvatten och avloppsvatten från toalettanläggningar och vatten som innehåller slam som har en lägre flytbarhet än vatten, får ej matas genom pumpen. Temperaturen i den transporterade vätskan får inte överstiga 35°C.

Aggregatet är inte avsett att användas för oavbruten pumpning eller som stationär installation (t.ex. lyftaggregat, fontänpump).

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

www.kaercher.com/REACH

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Symboler i bruksanvisningen

△ Fara

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

△ Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Säkerhet

△ Livsfara

Vid åsidosättande av säkerhetsanvisningarna föreligger livfara på grund av elektrisk ström!

- Kontrollera, före varje användningstillfälle, att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Skadade nätkablar ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice eller en utbildad elektriker.
- Alla elektriska stickanslutningar skall placeras inom områden som inte riskerar att översvämmas.

- *Olämpliga elektriska förlängningskablar kan vara farliga. Använd endast tillåtna elektriska förlängningskablar utomhus, med motsvarande märkning och med tillräckligt tvärsnitt.*
- *Nätkontakt och kopplingar på förlängningsledningar måste vara vattentäta och får ej ligga i vatten. Kopplingen får inte heller ligga på marken. Det rekommenderas att man använder en kabeltrumma som säkerställer att eluttagen befinner sig minst 60 mm över marken.*
- *Använd inte nätkabeln till att transportera eller fästa aggregatet.*
- *Drag inte i kabeln utan i kontakten för att skilja apparaten från nätet.*
- *Drag inte kabeln över vassa kanter och kläm inte ihop den.*
- *Placera apparaten där den står säkert och inte riskerar att utsättas för översvämning.*
- *Använd inte aggregatet under längre tid i regn eller fuktig omgivning.*
- *Angiven spänning på typskylten måste stämma överens med vägguttagets spänning.*
- *För att undvika risker får reparationer och reservdelsmontering endast utföras av auktoriserad kundservice.*
- *Pumpen får inte användas som dränkpump.*

- När pumpen används i bassänger, trädgårdsdammar och brunnar skall ett minsta avstånd på två meter bibehållas och pumpen skall säkras så att den inte åker ner i vattnet.
- Beakta elektriska skyddsanordningar:
- Pumpar får endast drivas med jordfelsbrytare, med nominell felström på max. 30mA, i bassänger, trädgårdsdammar och brunnar. När personer befinner sig i bassängen eller trädgårdsdammen får pumpen inte användas.
- Av säkerhetsskäl rekommenderar vi principiellt att pumpen används med jordfelsbrytare (max. 30mA).
- Elanslutningar får endast utföras av elektriker. Nationella bestämmelser måste ovillkorligen beaktas!
- **I Österrike** måste pumpar som ska användas till bassänger och trädgårdsdammar, utrustade med fast anslutningsledning och enligt ÖVE B/EN 60555 del 1 till 3, matas via ÖVE-kontrollerad avskiljningstransformator varvid den nominella spänningen inte får överskrida sekundär 230V.
- Denna apparat är ej avsedd att användas av personer med begränsade psykiska, sensoriska eller mentala

egenskaper eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap att hantera den, såvida de inte befinner sig under uppsikt av en person ansvarig för deras säkerhet eller har fått anvisningar från en sådan person om hur apparaten ska användas och har förstått vilka faror som kan uppstå vid användningen av apparaten.

- Barn får endast använda apparaten om de är över 8 år gamla och om de befinner sig under uppsikt av en person ansvarig för deras säkerhet eller har fått anvisningar från en sådan person om hur apparaten ska användas och har förstått vilka faror som kan uppstå vid användningen av apparaten.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att de inte leker med maskinen.
- Rengöringen och användarunderhållet får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

Förutsättningar för stabilitet

Varning

Säkerställ innan all typ av arbete med eller på maskinen dess stabilitet för att undvika olyckor eller saksador.

Maskinens stabilitet är säkerställd när den ställs upp på ett jämnt underlag.

Handhavande

Beskrivning av aggregatet

- 1 Nätkabel med kontakt
- 2 Fatkantsfäste
- 3 Stoppventil
- 4 O-ring
- 5 Kåpskal för nivåbrytare (SBP 3800)
- 6 Kåplock för nivåbrytare (SBP 3800)
- 7 Slangkoppling
- 8 Tryckslang
- 9 Slangklämma
- 10 Nivåbrytare
- 11 Fixering nivåbrytare
- 12 Bärhandtag
- 13 Slanganslutning G^{3/4}(24,4 mm) till slangkoppling
- 14 Skumplastfilter
- 15 Filterkorg

Förberedelse för fatpumpsdrift

- Skruva fast slanganslutningen på pumpen
- Anslut slanganslutningen med fatkantsfästets slangkoppling.

Bild 1

- Skruva fast kåpskalet och O-ringen med fatkantsfästet.
- Lägg in nivåbrytaren i kåpskalet.
- Tryck fast kåplocket på kåpskålen tills det hakar fast.

Bild 2

- Skjut fatkantsfästet på behållarkanten tills det säkert sitter fast.

Bild 3

- Ställ pumpen stabilt på fast underlag i matningsvätskan. Doppa ner den i behållaren med hjälp av ett rep fastsatt på bärhandtaget eller med hjälp av slangen. Insugningsområdet får inte vara helt eller delvis blockerat av smutspartiklar.

Bild 4

- Stäng avstängningsventilen (pil vågrät).

Användningsmöjligheter för nivåbrytaren

Bild 5

- Ställ in önskad inkopplingsnivå vid automatisk drift genom att klämma fast nivåbrytarkabeln i fixeringen.

Bild 6

- Rikta in nivåbrytare uppåt (kabel nedåt) vid manuell drift. Ett tips: Drag nivåbrytarkabeln genom handtaget som en ögla.

Förberedelse för användning som dränkbar pump

- Skruva fast slanganslutning G^{3/4} (24,4 mm) för ^{3/4}" (19 mm) slang på pumpen (ingår ej).
- Skjut på slangen på slanganslutningen och fäst slangen med lämplig slangklämma.

Hänvisning:

En kort slang med stor slangdiameter ger en stor befördrad mängd.

Bild 5

- Ställ in önskad inkopplingsnivå vid automatisk drift genom att klämma fast nivåbrytarkabeln i fixeringen.

Bild 6

- Rikta in nivåbrytare uppåt (kabel nedåt) vid manuell drift. Ett tips: Drag nivåbrytarkabeln genom handtaget som en ögla.

Drift

För att pumpen ska kunna suga självständigt måste den stå i minst 3 cm vätska.

→ Anslut nätkontakt till vägguttag.

⚠ **Observera**

Om förutsättningarna för pumpning (vattennivå, position / nivåbrytare) är uppfyllda, startar pumpen så snart kontakten satt in i uttaget.

Automatisk drift

I automatisk drift styr nivåbrytaren pumpförloppet automatiskt. När vätskemängden inställd nivå startas pumpen, eller stängs av.

Nivåsensorns rörelsefrihet måste garanteras.

→ Öppna avstängningsventillen till vattenuttaget (pil lodrät).

Manuell drift

I manuell drift är pumpen ständigt inkopplad.

→ Öppna avstängningsventillen till vattenuttaget (pil lodrät).

Hänvisning:

Torrkörning leder till ökat slitage; lämna inte pumpen utan uppsikt vid manuell drift. Stäng av pumpen inom tre minuter vid torrkörning.

Komfortdrift (SBP 3800)

För att kunna använda pumpen oberoende av vattennivån måste nivåbrytaren monteras i huset (Bild 1).

→ Vrid huset med nivåbrytaren i pilriktning "ON".

→ Pumpen startas.

→ Öppna avstängningsventillen till vattenuttaget (pil lodrät).

Avsluta driften

→ Vrid huset med nivåbrytaren i pilriktning "OFF". Pumpen stängs av (SBP 3800).

→ Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

Skötsel, underhåll

⚠ **Fara**

Stäng av aggregatet och dra ut nätkontakten innan vård och skötselarbeten ska utföras.

Underhåll

Hänvisning:

Smuts kan sätta fast och leda till störningar i funktionen.

→ Spola igenom pumpen med klart vatten en gång i veckan.

Bild **7**

→ Ta bort filterkorgen och rengör med klart vatten.

Bild **8**

→ Spola ur skumplastfilter under klart vatten.

Underhåll

Aggregatet är underhållsfritt.

Transport

Varning

Observera för att undvika olyckor eller skador vid transport, notera maskinens vikt (se teknisk data).

Transport för hand

→ Lyft upp maskinen i bärhandtaget och bär den.

Transport i fordon

→ Säkra maskinen så att den inte kan glida eller tippa.

Förvaring

Varning

Observera för att undvika olyckor eller skador lagring av maskinen, beakta maskinens vikt (se teknisk data).

Förvara aggregatet

Bild 9

- Tippa fatkantsfästet framåt och ta loss uppåt.
- Förvara pumpen på frostfri plats.

Specialtillbehör

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Universell slangkoppling Plus, för 1/2", 5/8" och 3/4" slangar	Greppfördjupningar i mjukplast ger en lätt hantering. Kan användas universellt för alla konventionella trädgårdsslagar.
2.645-148.0	Slang PrimoFlex plus, 25 m, 3/4"	Fhthalatfri 3/4"-trädgårdsslang för anslutning av pumpen till spridningsapparaten.

Åtgärder vid störningar

⚠ **Observera**

För att undvika risker får reparationer och reservdelsmontering endast utföras av auktoriserad kundservice.

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Störning	Orsak	Åtgärd
Pumpen arbetar men transporterar inte	Luft i pumpen	Drag ur och sätt i pumpens nätkontakt flera gånger, tills vätska sugts in.
	Insugningsområde tilltäppt	Drag ur nätkontakten och rengör insugningsområdet
	(endast vid manuell drift) vattenmängd under lägsta vattennivå	Sänk, om detta är möjligt, ner pumpen djupare i den vätska som skall bearbetas eller följ instruktionerna i kapitlet Förbereda (automatisk drift).
	Tryckslang tilltäppt	Drag ur nätkontakten och rengör tryckslangen
	Avstängningsventilen är stängd (pil vågrät).	Avstängningsventil öppen (pil lodrät)
Pump startar inte eller stannar plötsligt under drift	Avbrott i strömförsörjningen	Kontrollera säkringar och elanslutningar
	Termobrytare i motorn har stängts av motorn på grund av överhettning.	Drag ur nätkontakt, låt pumpen kylas av, rengör insugningsområde, förhindra torrkörning
	Smutspartiklar fastklämda i insugningsområde	Drag ur nätkontakten och rengör insugningsområdet
	Nivåbrytare stoppar pumpen	Kontrollera nivåbrytarens position
Matningseffekt minskar	Insugningsområde tilltäppt	Drag ur nätkontakten och rengör insugningsområdet
Matningseffekt för låg	Pumpens matningseffekt är beroende av matningshöjden samt av slangens diameter och längd.	Beakta max. matningshöjd, se tekniska data och välj ev. en annan slangdiameter eller en annan slanglängd.

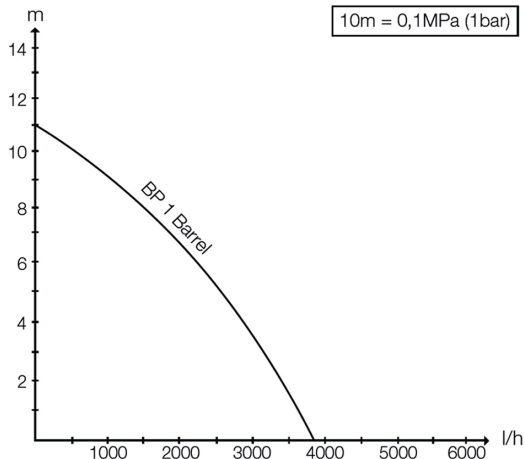
Vid frågor eller problem hjälper närmaste Kärcher filial gärna till. Se baksidan för adress.

Tekniska data

		BP 1 Barrel/ Set
Spänning	V	230 - 240
Strömart	Hz	50
Effekt P _{nominell}	W	400
Max. matningsmängd	l/h	3800
Max. tryck	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Max. matningshöjd	m	11
Max. nedsänkingsdjup	m	7
Max. kornstorlek hos transporteringsbara smutspartiklar	mm	1
Vikt	kg	5,1
Nivå bullereffekt (EN 60704-1)	dB(A)	44
Längd Nätkabel (EN 60335-2-41)	m	10

Med reservation för tekniska ändringar!

BP BARREL



Den möjliga transportmängden är desto större:

- ju lägre insugnings- och transporthöjderna är.
- ju större diametrar de använda slangarna har.
- ju kortare de använda slangarna är.
- ju lägre tryckförluster de anslutna tillbehören orsakar.

Sisällysluettelo

Yleisiä ohjeita	FI . . . 1
Turvallisuus	FI . . . 2
Käyttö	FI . . . 4
Hoito, huolto	FI . . . 5
Kuljetus	FI . . . 5
Säilytys	FI . . . 6
Erikoisvarusteet	FI . . . 6
Häiriöapu	FI . . . 7
Tekniset tiedot	FI . . . 8

Yleisiä ohjeita

Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen laitteen käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten. Varmita, että "100 % Tested" -tarraa ei poisteta pumpusta. Tarran poistamisen jälkeen pumpun tiiviydellä ei ole enää takuuta.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on suunniteltu yksityiskäyttöön eikä vastaa ammattikäyttöön tarkoituksia vaatimuksia.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat ohjeidenvastaisesta tai väärästä käytöstä.

Laite on tarkoitettu etupäässä sadeveden ottamiseen sadeven keräilylaitteista.

Lisäksi laitetta voi käyttää uppopumpuna veden poistamiseen.

Sallitut pumpattavat nesteet:

- Vesi, jonka lika-ainesten raekoko on maks. 1mm
- Uima-allasvesi (edellyttäen määräystenmukaista lisäaineen annostelua)
- Pesulipeä

△ Varoitus

Pumpulla ei saa pumpata syövyttäviä, helposti palavia eikä räjähdysalttiita aineita (esim. bensini, petrooli, nitro-ohenteet), rasvoja, öljyjä, suolavettä eikä WC-laitteistojen jätevesiä eikä sellaisia lietevesiä, joilla on huonommat virtausominaisuudet kuin puhtaalla vedellä. Pumpattavien nesteiden lämpötila ei saa ylittää 35°C.

Laite ei sovellu jatkuvatoimiseen pumppaukseen tai kiinteästi asennettavaksi (esim. vedennostolaitteistoon, suihkulähdepumpuksi).

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kulu-neet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheistä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

△ Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

△ Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

Varo

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

Turvallisuus

△ Hengenvaara

Turvaohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa mahdollisen sähköiskun aiheuttaman hengenvaaran!

- *Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjohto ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut liitosjohto.*

- *Kaikki sähköiset pistokeliitännät on sijoitettava tulvimiselta suojassa olevalle alueelle.*
- *Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Käytä ulkona vain tarkoitukseen hyväksytyt ja vastaavasti merkityt jatkojohtoja, joissa on riittävä johdon poikkileikkaus.*
- *Verkkojohdon ja jatkojohdon liittimen on oltava vesitiiviitä, eivätkä ne saa maata vedessä. Pistorasia ei saa maata lattialla. Suosittelemme kaapelikelojen käyttämistä sen takaamiseksi, että pistorasiat ovat vähintään 60 mm alustan yläpuolella.*
- *Älä käytä verkkojohtoa laitteen kantamiseen tai kiinnittämiseen.*
- *Kun irrotat laitteen sähköverkosta, vedä pistokkeesta, ei johdosta.*
- *Älä vedä verkkoliitäntäjohtoa terävien reunojen yli äläkä liitistä sitä.*
- *Aseta laite tukevasti sellaiseen paikkaan, että se ei voi kaatua ja on suojassa veden tulvimiselta.*
- *Älä käytä laitetta jatkuvasti sateessa tai kosteissa sääolosuhteissa.*
- *Tyypikilvessä ilmoitetun jännitteen on oltava sama kuin jännitelähteen jännite.*
- *Vaaratilanteiden eliminoimiseksi, vain valtuutettu asiakaspalvelupiste saa korjata koneen ja vaihtaa sen varaosat.*

- *Pumppua ei saa käyttää uppopumppuna.*
- *Kun pumppua käytetään uima-altaissa, puutarhalammikoissa tai suihkukaivoissa, säilytä 2m vähimmäisturvaehtäisyys ja varmista laite veden luisumisen varalta.*
- *Huomioi sähköiset suojalaitteet:*
- *Pumppuja saa käyttää uima-altaissa, puutarhalammikoissa ja suihkulähteissä vain vikavirtasuojakytkimen, jonka nimellisvikavirta on maks. 30 mA, kautta. Kun uima-altaassa tai puutarhalammessa on ihmisiä, pumppua ei saa käyttää.*
- *Suosittelimme turvallisuussyistä, että laitetta käytetään aina vikavirtasuojakytkimen (maks. 30 mA) kautta.*
- *Vain sähköammattilainen saa tehdä laitteen sähköliitännän. Asiaa koskevia kansallisia määräyksiä on aina ehdottomasti noudatettava!*
- ***Itävallassa** on, ÖVE B/EN 60555, kohtien 1 - 3 mukaisesti, uima-altaissa ja puutarhalammissa käytettävä pumppuja, joissa on kiinteä sähköliitäntäjohto ja syötön on tapahduttava ÖVE-tarkastetun erotusmuuntajan välityksellä, tällöin toisiopuolen nimellisjännite ei saa ylittää 230V.*
- *Laitetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt, joilla on rajoituneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai, joilta puuttuu laitteen käyttämiseen tarvittavaa kokemusta ja/tai tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on antanut heille laitteen käyttämiseen tarvittavat ohjeet.*
- *Lapset saavat käyttää laitetta vain, kun he ovat yli 8 vuotiaita ja ovat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai ovat saaneet häneltä opastuksen laitteen käyttämiseen.*
- *Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.*
- *Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.*
- *Lapset eivät saa ilman valvontaa suorittaa laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä.*

Edellytykset seisontavakavuudelle

Varo

Varmista ennen laitteen jokaista käyttämistä tai laitteeseen kohdistuvaa toimenpidettä, että laite seisoo kantavalla alustalla tukevasi paikallaan.

Kun laite asetetaan vaakasuoralle alustalle, sen seisontavakavuus on taattu.

Käyttö

Laitekuvaus

- 1 Verkkokaapeli ja pistoke
- 2 Tynnyrinraunakiinnike
- 3 Sulkuventtiili
- 4 O-rengas
- 5 Pinnantasokytkimen kotelokuori (SBP 3800)
- 6 Pinnantasokytkimen kotelokansi (SBP 3800)
- 7 Letkuliitin
- 8 Paineletku
- 9 Lenkunkiristin
- 10 Pinnantasokytkin
- 11 Pinnankorkeuskytkimen kiinnitys
- 12 Kantokahva
- 13 Letkuliitäntä G $\frac{3}{4}$ (24,4 mm) letkuliittimelle
- 14 Vaahtomuovisuodatin
- 15 Suodatinkori

Valmistelu pumpppauskäyttöön

- Kiinnitä letkuliitin pumppuun
- Kiinnitä letkuliitin tynnyrinraunakiinnikkeen letkuliittimeen.

Kuva 1

- Ruuvaa kotelokuori O-renkaineen tynnyrinreunakiinnikkeeseen.
- Aseta pinnantasokytkin kotelokuoreen.
- Paina kotelokantta kotelokuoreen kunnes se lukittuu paikalleen.

Kuva 2

- Paina tynnyrinreunakiinnikettä säiliön reunaan vasten kunnes se istuu tukevasti paikallaan.

Kuva 3

- Aseta pumppu nesteeseen tukevasti kiinteälle alustalle. Ripusta pumppu kantokahvaan kiinnitelystä köydestä tai letkusta säiliöön.

Epäpuhtaudet eivät saa tukkia kokonaan tai osittain imualuetta.

Kuva 4

- Sulje sulkuventtiili (nuoli vaakasuoraan).

Pinnantasokytkimen käyttömahdollisuudet

Kuva 5

- Säädä automaattikäytössä haluttu pinnantason kytkentäkorkeus kiinnittämällä pinnantasokytkimen kaapeli sopivasta kohdasta nostokahvan kiinnitysuriaan.

Kuva 6

- Suuntaa käsikäytössä pinnantasokytkin ylöspäin (kaapeli alaspäin).
Vinkki: Työnnä pinnantasokytkimen kaapeli silmukkana kantokahvan lävitse.

Valmistelu uppopumppukäyttöön

- Kiinnitä 3/4" (19 mm) –letkun (ei kuulu toimitukseen) letkuliitin G 3/4 (24,4 mm) pumppuun.
- Työnnä letku letkuliittimen päälle ja kiristä sopivalla letkunkiristimellä.

Huomautus:

Kun letku on lyhyt ja poikkipinta-ala suuri, pumpppausteho on suurempi.

Kuva 5

- Säädä automaattikäytössä haluttu pinnantason kytkentäkorkeus kiinnittämällä pinnantasokytkimen kaapeli sopivasta kohdasta nostokahvan kiinnitysuriaan.

Kuva 6

- Suuntaa käsikäytössä pinnantasokytkin ylöspäin (kaapeli alaspäin).
Vinkki: Työnnä pinnantasokytkimen kaapeli silmukkana kantokahvan lävitse.

Käyttö

Jotta pumppu pystyisi itsestään aloittamaan imemisen, sen on oltava vähintään 3 cm syvyydellä nesteessä.

→ Liitä virtapistoke pistorasiaan.

△ **Huomio**

Jos edellytykset pumppaamiselle ovat olemassa (veden pinnankorkeus, pinnankorkeuskytkimen asento), pumppu käynnistyy heti kun sähköpistoke työnnetään pistorasiaan.

Automaattikäyttö

Pinnantasokytkin ohjaa automaattikäytössä pumppaustapahtumaa. Kun nestepinta saavuttaa asetetun korkeuden, pumppu käynnistetään/pysäytetään. Pinnantasokytkimen vapaa liikkuvuus on taattava.

→ Avaa sulkuhana veden ottamiseksi (nuoli pystysuoraan).

Manuaalinen käyttö

Manuaalisessa käytössä pumppu on aina kytkettynä päälle.

→ Avaa sulkuhana veden ottamiseksi (nuoli pystysuoraan).

Huomautus:

Kuivakäynti aiheuttaa suuremman kulumisen, älä jätä pumppua manuaalisessa käytössä ilman valvontaa. Sammuta pumppu, jos se käy kuivana, 3 minuutin kuluessa

Mukavuuskäyttö (SBP 3800)

Jotta pumppua voisi käyttää veden pinnankorkeudesta riippumatta, pinnankorkeuskytkin on kiinnitettävä koteloon (kuva 1).

→ Kierrä koteloa pinnankorkeuskytkimiseen nuolen "ON" suuntaan.

→ Pumppu käynnistyy.

→ Avaa sulkuhana veden ottamiseksi (nuoli pystysuoraan).

Käytön lopetus

→ Kierrä koteloa pinnankorkeuskytkimiseen nuolen "OFF" suuntaan. Pumppu pysähtyy (SBP 3800).

→ Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

Hoito, huolto

△ **Vaara**

Kytke laite pois päältä ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

Hoito

Huomautus:

Veden lika-ainekset voivat kerrostua pumppuun ja aiheuttaa toimintahäiriötä.

→ Huuhtele pumppu viikottain puhtaalla vedellä.

Kuva 7

→ Poista suodatinkori ja puhdista puhtaalla vedellä.

Kuva 8

→ Huuhtele vaahtomuovisuodatin puhtaalla vedellä.

Huolto

Laitetta ei tarvitse huoltaa.

Kuljetus

Varo

Onnettomuuksien tai vammojen välttämiseksi, huomioi laitetta kuljetettaessa sen paino (katso Tekniset tiedot).

Kuljetus käsin

- Nosta ja kanno laitetta kantokahvasta.

Kuljetus ajoneuvoissa

- Varmista laite siirtymisen ja kaatumisen varalta.

Säilytys

Varo

Onnettomuuksien tai vammojen välttämiseksi, huomioi säilytyspaikkaa valittaessa laitteen paino (katso Tekniset tiedot).

Laitteen säilytys

Kuva 9

- Käännä tynnyrinreunakiinnitintä eteenpäin ja poista se yläsuuntaan.
- Säilytä laitetta paikassa, jonka lämpötila ei laske nollan alapuolelle.

Erikoisvarusteet

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Universal-letkuliitin Plus, 1/2", 5/8" ja 3/4" -letkuille	Pehmomuoviset kahvasyvennykset helppoa käsittelyä varten. Universaalisti käytävissä kaikille yleisille puutarhaletkuille.
2.645-148.0	Letku PrimoFlex plus, 25 m, 3/4"	Ftalaattivapaa 3/4"-puutarhaletku pumpun liittämiseksi vedenkäyttölaitteeseen.

Häiriöapu

△ **Huomio**

Vaaratilanteiden eliminoimiseksi, vain valtuutettu asiakaspalvelupiste saa korjata koneen ja vaihtaa sen varaosat.

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Häiriö	Syy	Korjaus
Pumppu ei käy tai ei pumppaa	Pumpussa on ilmaa	Vedä pumpun verkkopistoke irti ja pistä takaisin pistorasiaan useaan kertaan, kunnes nesteen imu onnistuu.
	Imualue on tukossa	Vedä verkkopistoke irti ja puhdista imualue
	(vain manuaalisessa käytössä) vedenpinta on alle minimitason	Työnnä pumppu, jos mahdollista, syvemmälle pumpattavaan nesteseen tai menettele, kuten kohdassa Valmistelu (automaattinen käyttö) on selostettu
	Paineletku tukkeutunut	Vedä verkkopistoke irti ja puhdista paineletku
	Sulkuventtiili on suljettuna (nuoli vaakasuoraan)	Avaa sulkuventtiili (nuoli pystysuoraan)
Pumppu ei käynnisty tai se pysähtyy äkillisesti käytön aikana	Virransyöttö on katkennut	Tarkasta sulakkeet ja sähköliitännät
	Moottorin lämpösuojakytkin on kytkenyt pumpun pois päältä moottorin ylikuumentumisen vuoksi.	Vedä verkkopistoke irti, anna pumpun jäähtyä, puhdista imualue, estä kuivakäynti
	Likakappale on juuttunut imualueelle	Vedä verkkopistoke irti ja puhdista imualue
	Pinnantasokytkin pysäyttää pumpun	Tarkista pinnantasokytkimen sijainti
Pumppausteho laskee	Imualue on tukossa	Vedä verkkopistoke irti ja puhdista imualue
Pumppausteho on liian pieni	Pumppausteho riippuu pumppauskorkeudesta, letkun läpimitasta ja pituudesta.	Huomioi maksimi pumppauskorkeus, katso teksiset tiedot, valitse tarvittaessa letkulle toinen läpimitta ja toinen pituus.

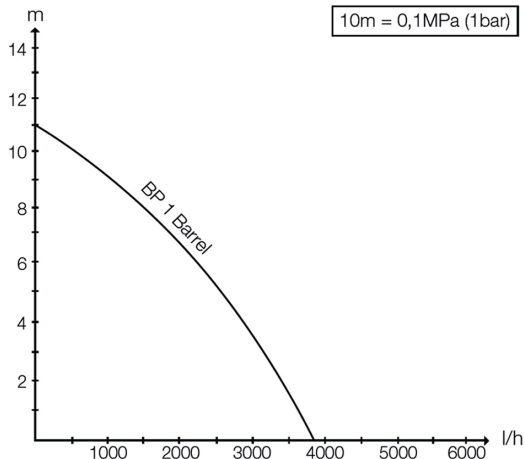
Kärcher-toimipaikka vastaa mielellään kysymyksiisi ja auttaa mahdollisissa häiriötilanteissa. Osoite, katso takasivua.

Tekniset tiedot

		BP 1 Barrel/ Set
Jännite	V	230 - 240
Virtatyyppe	Hz	50
Teho P_{nenn}	W	400
Maks. pumppausmäärä	l/h	3800
Maks. paine	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Maks. pumppauskorkeus	m	11
Maks. upotussyvyys	m	7
Pumpattavien epäpuhtauksien maks. raekoko	mm	1
Paino	kg	5,1
Äänen tehotaso (EN 60704-1)	dB(A)	44
Verkkokaapelin pituus (EN 60335-2-41)	m	10

***Oikeus teknisiin muutoksiin
pidätetään!***

BP BARREL



- Mahdollinen pumppausmäärä on sitä suurempi,
- mitä pienempi imu- ja pumppauskorkeudet ovat.
 - mitä suurempi käytettyjen letkujen halkaisijat ovat.
 - mitä lyhyemmät käytetyt letkut ovat.
 - mitä vähemmän painehäviötä liitetty varuste aiheuttaa.

Оглавление

Общие указания	RU . . . 1
Безопасность	RU . . . 2
Управление	RU . . . 4
Уход, техническое обслуживание	RU . . . 6
Транспортировка	RU . . . 7
Хранение	RU . . . 7
Специальные принадлежности	RU . . . 7
Помощь в случае неполадок	RU . . . 8
Технические данные	RU . . . 9

Общие указания

Уважаемый покупатель!

  Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца. Обратите внимание на то, что наклейку „100% Tested“ ни в коем случае не разрешается удалять с насоса. После удаления наклейки прекращается действие гарантии на герметичность насоса.

Использование по назначению

Данный прибор разработан для личного использования и не рассчитан на требования для профессионального применения.

Изготовитель не несет ответственности за возможные убытки, которые возникли по причине использования не по назначению или вследствие неправильного обслуживания. Прибор предназначен преимущественно для забора дождевой воды из предусмотренных для этого сборных резервуаров.

Кроме того, прибор можно использовать в качестве погружного насоса.

Допустимые для перекачки жидкости:

- Вода со степенью загрязнения с размером зерна до 1 мм
- Вода в ванной (при условии соответствующей дозировки добавок)
- Щёлок для стирки

⚠ Предупреждение

Не разрешается перекачка разъедающих, легково-спламеняющихся или взрывоопасных веществ (например, бензин, керосин, нитрораствор), жиров, масел, нефти, соленой воды и стоков из туалетов и заиленной воды, которая обладает меньшей текучестью, чем вода. Температура перекачиваемой жидкости не должна превышать 35°C. Прибор не предназначен для непрерывной работы насоса или для стационарной установки (например, в качестве подъемного механизма, фонтанного насоса).

Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Безопасность

⚠ Опасность для жизни

При несоблюдении указаний по технике безопасности существует опасность для жизни от электрического тока!

- *Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на наличие повреждений. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.*
- *Все электрические штепсельные соединения должны находиться в защищенном от затопления месте.*
- *Неподходящие электрические удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно*

маркированные электрические удлинители с достаточным поперечным сечением провода.

- Сетевая вилка и соединительный элемент удлинителя должны быть герметичными и не находиться в воде. Соединительный элемент в дальнейшем не должен касаться пола. Рекомендуется использовать кабельные барабаны, которые обеспечивают размещение розеток не менее, чем в 60 мм от пола.
- Не используйте сетевой кабель питания для транспортировки или фиксации прибора.
- При отсоединении прибора от сети питания необходимо тянуть за штепсельную вилку, а не за кабель.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не заземлялся и не терся об острые края.
- Устанавливать устройство в стойком и защищенном от перелива положении.
- Не эксплуатировать прибор продолжительное время во время дождя или при влажной погоде.
- Напряжение, указанное в заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока.
- Во избежание опасности, ремонт и установку запчастей должны выполнять только авторизованные сервисные центры.
- Нельзя использовать насос как погружной насос.
- При использовании насоса вблизи плавательных бассейнов, садовых прудов или фонтанов соблюдать минимальное расстояние 2 м и защитить прибор от соприкосновения в воду.
- Следить за электрически защитными устройствами:
- Использовать погружные насосы вблизи бассейнов, садовых прудов и фонтанов только с автоматом защиты от тока утечки с номинальным током утечки 30 мА. Если в бассейне или садовом пруду находятся люди, запрещается использовать насос.
- Из соображений безопасности, мы рекомендуем использовать устройство с автоматом защиты от тока утечки (утечки 30 мА).
- Электрические соединения должны выполняться только электриком. Следует обязательно соблюдать национальные требования!
- **В Австрии** насосы для использования в бассейнах и садовых прудах, оборудо-

ванные фиксированным соединительным трубопроводом, согласно ÖVE B/EN 60555 часть 1 - 3, должны получать электропитание от одобренного ÖVE разделительного трансформатора, причем номинальное напряжение не должно превышать 230В.

- Данное устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лиц с отсутствием опыта и/или отсутствием необходимых знаний, за исключением случаев, когда они находятся под надзором ответственного за безопасность лица или получают от него указания по применению устройства, а также осознают вытекающие отсюда риски.
- Допускается применение устройства детьми, достигшими 8-летнего возраста и находящимися под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получившими инструкции о применении устройства от такого лица, а также осознающими вытекающие отсюда риски.
- Не разрешайте детям играть с устройством.

- Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Не разрешайте детям проводить очистку и обслуживание устройства без присмотра.

Условия для обеспечения устойчивости

Внимание!

Перед выполнением любых действий с прибором или у прибора необходимо обеспечить устойчивость во избежание несчастных случаев или повреждений.

Устойчивость прибора гарантирована только в том случае, если он установлен на ровной поверхности.

Управление

Описание прибора

- 1 Сетевой шнур со штепсельным разъемом
- 2 Фиксатор края бака
- 3 Запорный клапан
- 4 Уплотнительное кольцо
- 5 Корпус чаши для выключателя уровня (SBP 3800)
- 6 Крышка корпуса для выключателя уровня (SBP 3800)
- 7 Шланговое соединение
- 8 Напорный шланг
- 9 Клемма шланга
- 10 Выключатель уровня
- 11 Крепление выключателя уровня
- 12 рукоятка для ношения прибора
- 13 Элемент подключения шланга G³/₄ (24,4 мм) для шлангового соединения
- 14 Поропластовый фильтр
- 15 Фильтрующий элемент

Подготовка бочечного насоса к работе

- Закрутить элемент подключения шланга на насосе
- Соедините элемент подключения шланга со шланговым соединением фиксатора края бака.

Рисунок 1

- Привинтить корпус чаши и О-образное кольцо к фиксатору края бака.
- Поместить выключатель уровня в корпус чаши.
- Прижать крышку корпуса к корпусу чаши до фиксации.

Рисунок 2

- Надеть фиксатор края бака на край бака для более прочной фиксации.

Рисунок 3

- Устойчиво поставить насос на твердую поверхность в жидкость для перекачки. Опустить с помощью прикрепленного к ручке тро-са или подвесить на шланге в резервуар.

Зона всасывания не должна быть полностью или частично закрыта загрязнением.

Рисунок 4

- Закрыть запорный клапан (стрелка в горизонтальном положении).

Возможность применения выключателя уровня

Рисунок 5

- В автоматическом режиме настроить желаемую высоту включения посредством зажима кабеля выключателя уровня до фиксации.

Рисунок 6

- В ручном режиме работы направить выключатель уровня вверх (кабелем вниз). Совет: Кабель выключателя уровня смотать петлей и просунуть через ручку.

Подготовка к работе погружного насоса

- Прикрутить элемент подключения шланга G 3/4 (24,4 мм) для шланга диаметром 3/4" (19 мм) к насосу (не входит в комплект поставки).
- Надеть шланг на элемент подключения шланга и закрепить соответствующим хомутом для шланга.

Указание:

Использование короткого шланга с большим поперечным сечением приводит к хорошей производительности.

Рисунок 5

- В автоматическом режиме настроить желаемую высоту включения посредством зажима кабеля выключателя уровня до фиксации.

Рисунок 6

- В ручном режиме работы направить выключатель уровня вверх (кабелем вниз). Совет: Кабель выключателя уровня смотать петлей и просунуть через ручку.

Эксплуатация прибора

Для самостоятельной работы насоса уровень жидкости должен составлять не менее 3 см.

- Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.

△ **Внимание**

Если обеспечены условия для работы насоса (уровень воды, расположение / выключатель уровня), насос запускается сразу после включения в сеть.

Автоматический режим работы

В автоматическом режиме работы выключатель уровня контролирует работу насоса автоматически. Если уровень жидкости достигает установленного уровня, насос соответственно включается или выключается. Необходимо обеспечить свободу перемещения выключателя уровня.

→ Открыть запорный клапан для забора воды (стрелка в вертикальном положении).

Ручной режим работы

В ручном режиме работы насос постоянно остается включенным.

→ Открыть запорный клапан для забора воды (стрелка в вертикальном положении).

Указание:

Работа всухую приводит к повышенному износу, не оставлять насос без присмотра при ручном режиме работы. При работе насоса всухую отключить насос в течение 3-х минут

Комфортный режим работы (SBP 3800)

Чтобы насос работал независимо от уровня воды, выключатель уровня необходимо установить в корпус (рис. 1).

→ Повернуть корпус с выключателем уровня в направлении стрелки „ON“.

→ Насос включается.

→ Открыть запорный клапан для забора воды (стрелка в вертикальном положении).

Окончание работы

→ Повернуть корпус с выключателем уровня в направлении стрелки „OFF“. Насос выключается (SBP 3800).

→ Вытащите штепсельную вилку из розетки.

Уход, техническое обслуживание

△ **Опасность**

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию аппарат следует выключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.

Уход

Указание:

Загрязнения могут откладываться и приводить к сбоям.

→ Следует еженедельно промывать насос чистой водой.

Рисунок 7

→ Снять фильтрующий элемент и промыть чистой водой.

Рисунок 8

→ Промыть поропластовый фильтр под чистой водой.

Техническое обслуживание

Аппарат не нуждается в профилактическом обслуживании.

Транспортировка

Внимание!

Во избежание несчастных случаев или травмирования, при транспортировке необходимо принять во внимание вес прибора (см. раздел "Технические данные").

Транспортировка вручную

→ Высоко поднять прибор за ручку и перенести.

Транспортировка на транспортных средствах

→ Зафиксировать прибор от смещения и опрокидывания.

Хранение

Внимание!

Во избежание несчастных случаев или травмирования, при выборе места хранения необходимо принять во внимание вес прибора (см. раздел "Технические данные").

Хранение прибора

Рисунок 9

- Опрокинуть фиксатор края бака вперед и затем вынуть вверх.
- Прибор следует хранить в защищенном от мороза помещении.

Специальные принадлежности

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Универсальное шланговое соединение Plus, для шлангов диаметром 1/2", 5/8" и 3/4"	Захватные пазы из мягкого пластика облегчают эксплуатацию. Универсальное устройство для всех распространенных типов садовых шлангов.
2.645-148.0	Шланг PrimoFlex plus, 25 м, 3/4"	Садовый шланг из безфталатового материала диаметром 3/4" для соединения насоса с устройством для нанесения разжиженных материалов.

Помощь в случае неполадок

△ **Внимание**

Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизированные сервисные центры.

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Неполадка	Причина	Способ устранения
Насос работает, но не перекачивает.	Воздух в насосе	Несколько раз вынуть и вставить сетевую вилку насоса до тех пор, пока не начнется всасывание жидкости
	Зона всасывания засорилась	Вытянуть сетевую вилку и прочистить зону всасывания.
	(только в ручном режиме работы) поверхность воды ниже минимального уровня воды	Погружать насос как можно глубже в перекачиваемую жидкость или действовать так, как описано в главе "Подготовка" (автоматический режим)
	Забился напорный шланг	Вытянуть сетевую вилку и прочистить напорный шланг
	Запорный клапан закрыт (стрелка в горизонтальном положении)	Открыть запорный клапан (стрелка в вертикальном положении)
Насос не запускается или внезапно остановилась в ходе работы	Прерывание подачи питания	Проверить предохранители и электрические соединения
	Защитное термореле двигателя отключило насос из-за перегрева.	Вытянуть сетевую вилку, дать насосу остыть, прочистить зону всасывания, избегать эксплуатации всухую
	Частицы грязи забились в зоне всасывания	Вытянуть сетевую вилку и прочистить зону всасывания.
	Выключатель уровня останавливает насос	Проверить положение выключателя уровня
Снизилась производительность перекачки	Зона всасывания засорилась	Вытянуть сетевую вилку и прочистить зону всасывания.
Слишком маленькая производительность перекачки	Производительность перекачки насоса зависит от высоты перекачки, диаметра и длины шланга	Необходимо следить за максимальной высотой перекачки, см. раздел "Технические данные", при необходимости выбрать другой диаметр или длину шланга

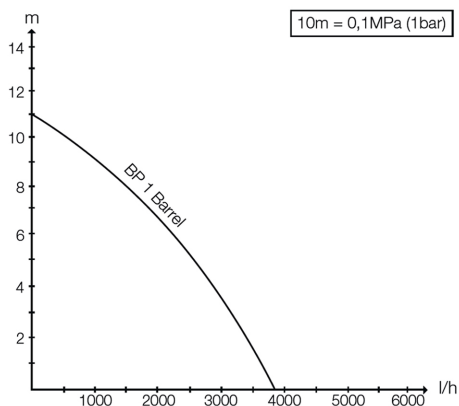
Филиал фирмы Kärcher с удовольствием ответит на ваши вопросы и окажет содействие при устранении неисправностей в приборе. Адрес указан на обороте

Технические данные

		BP 1 Barrel/ Set
Напряжение	V	230 - 240
Вид тока	Hz	50
Мощность $P_{\text{ном}}$	W	400
Макс. объем перекачки	l/h	3800
Макс. давление	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Макс. высота перекачки	m	11
Макс. глубина опускания	m	7
Макс. размер частиц, допустимых для перекачки	mm	1
Вес	kg	5,1
Уровень силы шума (EN 60704-1)	dB(A)	44
Длина сетевого кабеля (EN 60335-2-41)	m	10

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

BP BARREL



Возможный объем подачи тем больше:

- чем меньше высота всасывания и перекачки.
- чем больше диаметр используемых шлангов.
- чем короче используемые шланги.
- чем меньше падение давления, обусловленное подсоединением дополнительного оборудования.

Spis treści

Instrukcje ogólne	PL . . . 1
Bezpieczeństwo	PL . . . 2
Obsługa	PL . . . 4
Czyszczenie i konserwacja	PL . . . 6
Transport	PL . . . 6
Przechowywanie	PL . . . 6
Wyposażenie specjalne	PL . . . 7
Usuwanie usterek	PL . . . 7
Dane techniczne	PL . . . 8

Instrukcje ogólne

Szanowny Kliencie!



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Należy zwrócić uwagę, że w żadnym wypadku nie należy usunąć z pompy naklejki „100% Tested“. Po usunięciu naklejki traci się gwarancję szczelności pompy.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie zostało opracowane do użytku prywatnego i nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.

Producent nie odpowiada za ewentualne szkody mające miejsce z racji użytkowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem albo niewłaściwej obsługi.

Urządzenie przewidziane jest przede wszystkim do odbioru wody deszczowej z przewidzianych na nią zbiorników.

Może ono również być dodatkowo używane jako pompa zanurzeniowa przy odwadnianiu.

Dopuszczalne ciecze do przetaczania:

- Woda o stopniu zabrudzenia do ziarnistości 1mm
- Woda z basenów pływackich (przy założeniu właściwego dozowania dodatków)
- Mydliny

⚠ Ostrzeżenie

Nie mogą być przetaczane natomiast materiały żrące, łatwopalne albo wybuchowe (np. benzyna, nafta, rozcieńczalnik nitro), smary, oleje, woda solona ani ścieki z toalet czy zamulona woda, które mają niższą płynność niż woda. Temperatura przetaczanej cieczy nie może przekraczać 35°C.

Urządzenie nie nadaje się do pompowania ciągłego ani jako instalacja stacjonarna (np. urządzenie podnośnikowe, pompa fontanna).

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Symbole w instrukcji obsługi

⚠ **Niebezpieczeństwo**

Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ **Ostrzeżenie**

Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

Uwaga

Przy możliwości zaistnienia niebezpiecznej sytuacji mogącej prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Bezpieczeństwo

⚠ **Zagrożenie życia**

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- *Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub elektrykowi.*
- *Wszystkie elektryczne złącza wtykowe należy umieścić w obszarze zabezpieczonym przed zalaniem.*
- *Nieodpowiednie przedłużacze elektryczne mogą być niebezpieczne. Na wolnym powietrzu należy stosować tylko dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznaczone przedłużacze elektryczne o wystarczającym przekroju.*
- *Wtyczka i złącze przedłużacza muszą być wodoszczelne i nie mogą leżeć w wodzie. Złącze nie może też leżeć na ziemi. Zaleca się stosowanie bębnow kablowych, które zapewniają, że gniazdko znajdują się co najmniej 60 mm nad ziemią.*
- *Nie używać przewodu sieciowego do transportowania / mocowania urządzenia.*
- *Aby odłączyć urządzenie od sieci, nie ciągnąć za kabel instalacyjny, lecz za wtyczkę.*
- *Unikać sytuacji prowadzących do uszkodzenia mechanicznego kabla zasilającego (przecięcia, przetarcia, zgniecenia, wyrwania).*

- *Urządzenie powinno zostać zabezpieczone przed zatonieniem i zalaniem.*
- *Nie używać urządzenia długotrwale w czasie deszczu lub przy dużej wilgotności powietrza.*
- *Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu.*
- *Aby wykluczyć zagrożenia, naprawy i montaż części zamiennych mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis.*
- *Pompa nie powinna być stosowana jako pompa zanurzeniowa.*
- *W przypadku stosowania pompy w basenach pływackich, stawach ogrodowych i fontannach należy zachować minimalną odległość 2 m i zabezpieczyć urządzenie przed zsunieniem się do wody.*
- *Przestrzegać zasad bezpieczeństwa elektrycznego:*
- *Pompy w basenach pływackich, stawach ogrodowych i fontannach mogą być obsługiwane tylko przy użyciu wyłącznika ochronnego prądowego o prądzie uszkodzeniowym sięgającym maks. 30 mA. Gdy wewnątrz basenu pływackiego albo w stawu ogrodowego znajdują się osoby, pompy nie można włączać.*
- *Ze względów bezpieczeństwa zaleca się uruchamianie urządzenia zawsze przy użyciu wyłącznika ochronnego prądowego (maks. 30 mA).*
- *Przyłącze elektryczne może być wykonane jedynie przez specjalistę elektryka. Przy tym należy przestrzegać odnośnych krajowych przepisów!*
- ***W Austrii** pompy używane w basenach pływackich i stawach ogrodowych, wyposażone w stały przewód łączący, muszą być zasilane zgodnie z ÖVE B/EN 60555 cz. 1 do 3 poprzez transformator izolacyjny atestowany przez ÖVE, przy czym napięcie znamionowe sekundarne nie może przekraczać 230 V.*
- *Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy na temat jego używania, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia oraz istniejących zagrożeń.*
- *Dzieci mogą użytkować urządzenie tylko wtedy, gdy mają ponad 8 lat i gdy są one nadzorowane przez osobę odpo-*

wiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały zaistniałe wskutek tego zagrożenia.

- *Dzieci nie mogą się bawić tym urządzeniem.*
- *Dzieci powinny być nadzorowane, żeby zapewnić, iż nie bawią się urządzeniem.*
- *Czyszczenie i konserwacja nie może być przeprowadzana przez dzieci bez nadzoru.*

Warunki dla stateczności

Uwaga

Przed jakąkolwiek czynnością przy użyciu urządzenia lub przy urządzeniu należy stworzyć warunki dla stateczności, w celu uniknięcia wypadków wzgl. uszkodzeń.

Stateczność urządzenia jest zagwarantowana, gdy stoi ono na równej powierzchni.

Obsługa

Opis urządzenia

- 1 Przewód zasilający z wtyczką
- 2 Uchwyt krawędzi pojemnika
- 3 Zawór zamykający
- 4 Pierścień uszczelniający o przekroju okrągłym
- 5 Skorupa obudowy na przełącznik poziomy (SBP 3800)
- 6 Pokrywa obudowy na przełącznik poziomy (SBP 3800)
- 7 Złącze węża
- 8 Wąż ciśnieniowy
- 9 Zacisk węzowy
- 10 Przełącznik poziomy

- 11 Unieruchamianie przełącznika poziomy
- 12 Uchwyt do noszenia
- 13 Przyłącze węża G $\frac{3}{4}$ (24,4 mm) na złącze węża
- 14 Gąbka filtrująca
- 15 Kosz filtracyjny

Przygotowanie pracy pompy pojemnika

- Przykręcić przyłącze węża do pompy
- Połączyć przyłącze węża ze złączem węzowym uchwytu krawędzi pojemnika.

Rysunek 1

- Skręcić skorupę obudowy i o-ring z uchwytem krawędzi pojemnika.
- Umieścić przełącznik poziomy w skorupie obudowy.
- Docisnąć pokrywę obudowy na skorupę obudowy aż do zatrzaśnięcia.

Rysunek 2

- Uchwyt krawędzi pojemnika nasunąć na krawędź zbiornika aż do zapewnienia mocnego osadzenia.

Rysunek 3

- Ustawić pompę na mocnym, statecznym podłożu w przetaczanej cieczy. Zanurzyć ją na linie umocowanej przy uchwycie nośnym albo na wężu zwisającym w zbiorniku. Obszar zasysania nie może być zablokowany ani cały ani częściowo przez zanieczyszczenia.

Rysunek 4

- Zamknąć zawór zamykający (strzałka pozioma).

Możliwości zastosowania przełącznika poziomu

Rysunek 5

→ W trybie automatycznym ustawić żadaną wysokość stykową mocując kabel przełącznika poziomu w blokadzie.

Rysunek 6

→ W trybie ręcznym przełącznik poziomu skierować ku górze (kabel ku dołowi). Wskazówka: Przesunąć kabel przełącznika poziomu jako pętlę przez uchwyt nośny.

Przygotowanie pracy pompy zanurzeniowej

→ Nakręcić przyłącze G 3/4 (24,4 mm) do węża 3/4" (19 mm) na pompę (nie zawarte w dostawie).

→ Nasunąć wąż na przyłącze węża i zamocować przy użyciu odpowiedniej opaski zaciskowej.

Wskazówka:

Zastosowanie krótkiego węża i wielkiej jego średnicy powoduje powstanie wielkiej ilości przetłaczanej cieczy.

Rysunek 5

→ W trybie automatycznym ustawić żadaną wysokość stykową mocując kabel przełącznika poziomu w blokadzie.

Rysunek 6

→ W trybie ręcznym przełącznik poziomu skierować ku górze (kabel ku dołowi). Wskazówka: Przesunąć kabel przełącznika poziomu jako pętlę przez uchwyt nośny.

Praca urządzenia

Aby pompa zasysała samodzielnie, musi znajdować się co najmniej 3 cm w cieczy.

→ Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

△ Uwaga

Gdy spełnione są wymagania do pracy pompy (poziom wody, pozycja / przełącznik poziomu), wówczas pompa uruchamia się natychmiast po włożeniu wtyczki sieciowej.

Tryb automatyczny

W trybie automatycznym przełącznik poziomu kieruje procesem pompowania. Gdy poziom cieczy osiąga wymaganą wysokość, pompa się włącza albo wyłącza.

Należy zapewnić swobodę ruchu włącznika poziomów.

→ Otworzyć zawór zamykający do poboru wody (strzałka pionowa).

Tryb pracy ręczny

W trybie ręcznym pompa włączona jest na stałe.

→ Otworzyć zawór zamykający do poboru wody (strzałka pionowa).

Wskazówka:

Praca na sucho prowadzi do zwiększonego zużycia. W trybie ręcznym pompy nie pozostawiać bez dozoru. W trybie pracy na sucho wyłączyć pompę w ciągu 3 minut

Tryb pracy komfortowej (SBP 3800)

W celu używania pompy niezależnie od poziomu wody, należy zamontować przełącznik poziomu w obudowie (rys. 1).

- Przekręcić obudowę z przełącznikiem poziomu w kierunku strzałki „ON”.
- Pompa się włącza.
- Otworzyć zawór zamykający do poboru wody (strzałka pionowa).

Zakończenie pracy

- Przekręcić obudowę z przełącznikiem poziomu w kierunku strzałki „OFF”. Pompa się wyłącza (SBP 3800).
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ Niebezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do wszelkich prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Konserwacja

Wskazówka:

Zanieczyszczenia mogą się gromadzić i prowadzić do usterek w działaniu.

- Co tydzień przepłukać pompę czystą wodą.

Rysunek 7

- Zdjąć kosz filtracyjny i wyczyścić czystą wodą.

Rysunek 8

- Gąbkę filtracyjną wypłukać pod czystą wodą.

Konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Transport

Uwaga

W celu uniknięcia wypadków wzgl. zranień przy transporcie należy zwrócić uwagę na ciężar urządzenia (patrz dane techniczne).

Transport ręczny

- Podnieść urządzenie i nosić przy użyciu uchwytu nośnego.

Transport w pojazdach

- Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i przewróceniem się.

Przechowywanie

Uwaga

W celu uniknięcia wypadków wzgl. zranień, przy wyborze przechowywania należy zwrócić uwagę na ciężar urządzenia (patrz dane techniczne).

Przechowywanie urządzenia

Rysunek 9

- Odchylić do przodu uchwyt krawędzi pojemnika, a następnie wyjąć ku górze.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Wyposażenie specjalne

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Złącze węże uniwersalne Plus, do węży 1/2", 5/8" i 3/4"	Zagłębienia uchwytu z miękkiego tworzywa sztucznego zapewniają łatwą obsługę. Z możliwością uniwersalnego zastosowania do wszystkich stosowanych węży ogrodowych.
2.645-148.0	Wąż PrimoFlex plus 25 m, 3/4"	Wąż ogrodowy 3/4" pozbawiony ftalanów, do łączenia pompy z urządzeniem rozlewającym.

Usuwanie usterek

⚠ Uwaga

Aby wykluczyć zagrożenia, naprawy i montaż części zamiennych mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Zakłócenie	Przyczyna	Usuwanie usterek
Pompa pracuje albo nie przetacza	Powietrze w pompie	Kilkakrotnie włożyć i wyjąć wtyczkę sieciową pompy, aż do zassania cieczy.
	Zablokowany obszar zasysania	Wyjąć wtyczkę sieciową i oczyścić obszar zasysania
	(tylko w trybie ręcznym) poziom wody pod minimalnym poziomem wody	Jeżeli to możliwe pompę zanurzyć głębiej w przetaczanej cieczy albo postępować zgodnie ze wskazaniami z rozdziału Przygotowanie (Tryb automatyczny).
	Zapchany wąż ciśnieniowy	Wyjąć wtyczkę sieciową i wyczyścić wąż ciśnieniowy.
	Zawór zamykający jest zamknięty (strzałka pozioma).	Otworzyć zawór zamykający (strzałka pionowa)

Zakłócenie	Przyczyna	Usuwanie usterek
Pompa się nie uruchamia albo w czasie pracy nagle się zatrzymuje	Przerwany dopływ prądu	Sprawdzić bezpieczniki i połączenia elektryczne
	Termiczny wyłącznik ochronny wyłączył pompę z powodu przegrzania silnika.	Wyjąć wtyczkę sieciową, pompę wychłodzić, wyczyścić obszar zasysania, uniemożliwić pracę na sucho
	Zakleszczone cząstki brudu w obszarze zasysania	Wyjąć wtyczkę sieciową i oczyścić obszar zasysania
	Przełącznik poziomy zatrzymuje pompę	Sprawdzić położenie przełącznika poziomego
Spada wydajność pompy	Zablokowany obszar zasysania	Wyjąć wtyczkę sieciową i oczyścić obszar zasysania
Zbyt mała wydajność pompy	Wydajność pompy zależy od wysokości tłoczenia, średnicy i długości węża	Uwzględnić maks. wysokość tłoczenia, patrz Dane techniczne, ewent. wybrać inną średnicę lub długość węża

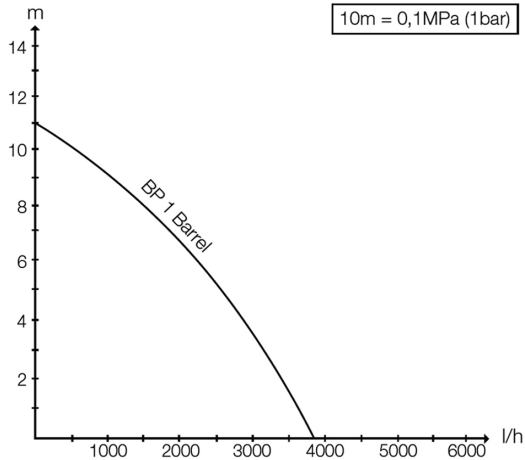
W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy Kärcher. Adres znajduje się na odwrocie.

Dane techniczne

		BP 1 Barrel/ Set
Napięcie	V	230 - 240
Rodzaj prądu	Hz	50
Moc P_{znam}	W	400
Maks. wydajność	l/h	3800
Maks. ciśnienie	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Maks. wys. tłoczenia	m	11
Maks. głęb. zanurzenia	m	7
Maks. wielk. ziarna przetwarzanych cząstek brudu	mm	1
Ciężar	kg	5,1
Poziom mocy akustycznej (EN 60704-1)	dB(A)	44
Długość kabla sieciowego (EN 60335-2-41)	m	10

Zmiany techniczne zastrzeżone!

BP BARREL



Możliwy przepływ jest tym większy:

- im mniejsza jest wysokość zasysania i tłoczenia.
- im większa średnica używanych węży.
- im krótsze węże, których się używa.
- im mniej straty ciśnienia powodują zamknięte akcesoria.

Sisukord

Üldmärkusi	ET . . . 1
Ohutus	ET . . . 2
Käsitsemine	ET . . . 4
Hooldus	ET . . . 5
Transport	ET . . . 5
Hoiulepanek	ET . . . 6
Erivarustus	ET . . . 6
Abi härete korral	ET . . . 7
Tehnilised andmed	ET . . . 8

Üldmärkusi

Väga austatud klient,



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Palun pidage sellele lisaks meeles, et kleebist „100% Tested“ ei tohi pumbalt mingil juhul eemaldada. Pärast kleebise eemaldamist kaotab pumba tiheduse garantii kehtivuse.

Sihipärane kasutamine

See seade töötati välja erakasutuseks ega ole ette nähtud professionaalse kasutamise jaoks kaasnevaks koormuseks.

Tootja ei vastuta võimalike kahjude eest, mis on tingitud seadme mittesihipärasest kasutamisest või valest käitamisest.

Seade on mõeldud eeskätt vihmavee võtmiseks selleks ettenähtud kogumismahutitest.

Lisaks võib seadet kasutada sukel-pumbana vee eemaldamiseks.

Lubatud on pumbata:

- Vesi määrdumiskraadiga kuni tera suuruseni 1mm
- ujulavesi (eeldusel, et lisaaineid doseeritakse sihipäraselt)
- puhastusvahendi lahus

△ **Hoiatus**

Pumbata ei tohi sööbivaid, kergestisüttivaid või plahvatusohtlikke aineid (nt bensiin, petrooleum, nitrolahused), rasvu, õlisid, soolvett ja tualettruumide heitvett ning mudast vett, mille voolavus on väike. Pumbatava vedeliku temperatuur ei tohi ületada 35°C.

Seade ei sobi katkematuks pumpamiseks ega statsionaarseks paigaldamiseks (nt tõsteseade, purskkaevu pump).

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjal, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun likvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Kasutusjuhendis olevad sümbolid

△ Oht

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

△ Hoiautus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

Ettevaatust

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaalsel kahju.

Ohutus

△ Eluohtlik

Ohutusnõuete mittejärgimise korral elektrivoolust lähtuv oht elule!

- Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökojal/elektrikul välja vahetada.
- Kõik elektriühendused tuleb paigaldada alasse, mis on kaitstud üleujutuse eest.

- *Mittesobivad elektrilised pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Välistingimustes võib kasutada ainult väljas kasutamiseks lubatud ja vastavalt tähistatud piisava ristlõikepinnaga elektrilisi pikendusjuhtmeid:*
- *Pikenduskaabli toitepistik ja pistmik peavad olema veekindlad ning ei tohi paikneda vees. Pistmik ei tohi ka pörandal olla. Soovitame kasutada kaablitrumleid, mis tagavad, et pistikupesad on vähemalt 60 mm pörandast kõrgemal.*
- *Ärge kasutage võrgukaablit seadme kandmiseks / transportimiseks.*
- *Seadme eemaldamiseks vooluvõrgust ärge tõmmake mitte ühenduskaablist, vaid pistikust.*
- *Ärge tõmmake võrgukaablit üle teravate servade ning vältige selle muljumist.*
- *Paigaldage seade stabiilselt kohta, kus see oleks kaitstud üleujutamise eest.*
- *Ärge kasutage seadet pikemat aega vihma käes või niiske ilmaga.*
- *Tüübisildil märgitud pinge peab vastama vooluahela pingele.*
- *Et vältida ohtlikke olukordi, tohib remonttöid ja varuosade paigaldamist teostada ainult volitatud klienditeenindus.*
- *Pumpa ei tohi kasutada sukelpumbana.*

- *Kui pumpa kasutatakse ujulates, aiatiikides või purskkaevudes, tuleb säilitada minimaalne vahekaugus 2 m ning kindlustada seade vette libisemis vastu.*
- *Järgige elektrilisi kaitseseadiseid:*
- *Pumpasid tohib käitada ujumisbasseinides, aiatiikides ja purskkaevudes ainult rikkevoolu kaitselülitiga, mille nominaalrikkevool on maks. 30mA. Kui ujumisbasseinis või aiatiigis on inimesi, ei tohi pumpa kasutada.*
- *Ohutuskaalutlustel soovitame põhimõtteliselt kasutada seadet rikkevoolu kaitselülitiga (maks. 30mA).*
- *Elektriühenduse tohib teostada ainult väljaõppinud elektrik. Seejuures tuleb järgida riigis kehtivaid määrusi!*
- *Vastavalt määrusele ÖVE B/ EN 60555 osad 1 kuni 3 peab **Austrias** selliste pumpade toide, mis on mõeldud kasutamiseks ujumisbasseinides ja aiatiikides ning mis on varustatud püsiva toitekaabliga, toimuma Austria elektrotehnika liidu ÖVE poolt kontrollitud eraldustransformaatori kaudu, kusjuures sekundaarne nimipinge ei tohi ületada 230V.*
- *Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorseste või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja/või teadmisteta isikud; kui siis ainult nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet kasutama ja nad on mõistnud sellest tulenevaid ohtusid.*
- *Lastel on lubatud kasutada seadet vaid juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja kui nende üle teostab järelevalvet mõni nende ohutuse eest vastutav isik või on lapsed saanud temalt juhiseid seadme kasutamise kohta ja mõistnud sellega kaasnevaid ohtusid.*
- *Lapsed ei tohi seadmega mängida.*
- *Laste üle peab olema järelevalve tagamaks, et nad seadmega ei mängiks.*
- *Puhastamist ja kasutajahoolust ei tohi teostada lapsed ilma järelevalveta.*

Stabiilse asendi eeldused

Ettevaatust

Enne igasugust tegevust seadmega või seadme juures tuleb tagada stabiilne asend, et vältida õnnetusjuhtumeid või vigastusi.

Seadme stabiilne asend on tagatud, kui seade asetatakse tasasele pinnale.

Käsitsemine

Seadme osad

- 1 Toitejuhe, pistikuga
- 2 Tünniserva hoidik
- 3 Sulgeventiil
- 4 O-tihend
- 5 Tasemelüliti korpuse kate (SBP 3800)
- 6 Tasemelüliti korpuse kaas (SBP 3800)
- 7 Vooliku muhv
- 8 Survevoolik
- 9 Voolikuklemm
- 10 Tasemelüliti
- 11 Tasemelüliti kinnitus
- 12 Kandekäepide
- 13 Vooliku ühendus G 3/4 (24,4 mm) vooliku liitmiku jaoks
- 14 Vahtkummist filter
- 15 Filtrikorv

Ettevalmistamine tööks tünnipumbana

- Kruvige vooliku ühendus pumbale
- Ühendage voolikuliitmik tünniserva hoidiku vooliku muhviga.

Joonis 1

- Kruvige korpuse kate ja O-tihend tünniserva hoidikuga kokku.
- Pange tasemelüliti korpuse kattes- se.
- Suruge korpuse kaas kuni asendis- se fikseerumiseni korpuse kattele.

Joonis 2

- Lükake tünniserva hoidik mahuti servale, kuni on tagatud kindel pü- simine.

Joonis 3

- Paigaldage pump stabiilsesse asendisse kindlale aluspinnale pumbatava vedeliku sisse.

Laske kandesanga külge kinnitatud trossiga sisse või riputage voolikut pidi mahutisse.

Mustus ei tohi imiala täielikult ega osaliselt blokeerida.

Joonis 4

- Keerake sulgeventiil kinni (nool ho- risontaalselt).

Tasemelüliti kasutusvõimalusi

Joonis 5

- Automaatrežiimi puhul määrake kindlaks soovitud lülituskõrgus, su- rudes tasemelüliti kaabel lukustus- se.

Joonis 6

- Käsirežiimil seadke tasemelüliti üles (kaabel alla). Näpunäide: Lükake tasemelüliti kaabel silmusena läbi kandesanga.

Ettevalmistamine tööks sukelpumbana

- Kruvige 3/4" (19 mm) vooliku liitmik G 3/4 (24,4 mm) pumbale (ei kuulu tarnekomplekti).
- Lükake voolik vooliku liitmikule ja kinnitage sobiva voolikuklambriga.

Märkus:

Lühike voolik ja suur vooliku rist- lõige annavad tulemuseks suure pumpamisvõimsuse.

Joonis 5

- Automaatrežiimi puhul määrake kindlaks soovitud lülituskõrgus, su- rudes tasemelüliti kaabel lukustus- se.

Joonis 6

- Käsirežiimil seadke tasemelüliti üles (kaabel alla). Näpunäide: Lükake tasemelüliti kaabel silmusena läbi kandesanga.

Käitamine

Et pump vedelikku iseseisvalt sisse võtaks, peab see olema vähemalt 3 cm sügavuselt vedelikus.

→ Torgake võrgupistik seinakontakti.

△ **NB!**

Kui eeldused pumpamiseks on olemas (veetase, positsioon / tasemelüliti), käivitub pump pärast võrgupistiku ühendamists koheselt.

Automaatrežiim

Automaatrežiimil juhib tasemelüliti pumpamist automaatselt. Kui vedeliku tase jõuab määratud kõrgusele, lülitub pump sisse või välja.

Peab olema tagatud tasemelüliti vaba liikumine.

→ Avage sulgeventiil vee väljutamiseks (nool vertikaalne).

Manuaalne kasutus

Manuaalse kasutuse korral on pump pidevalt sisse lülitatud.

→ Avage sulgeventiil vee väljutamiseks (nool vertikaalne).

Märkus:

Kuivalt töötamine põhjustab kiiremat kulumist. Ärge jätke käsirežiimil töötavat pumpa järelvalveta. Kuivalt töötav pump tuleb 3 minuti jooksul välja lülitada

Mugavusrežiim (SBP 3800)

Et käitada pumpa veetasemest sõltumatult, tuleb korpuse paigaldada tasemelüliti (jonis 1).

→ Keerake korpust tasemelülitiga noole suunas asendisse „ON“.

→ Pump lülitub sisse.

→ Avage sulgeventiil vee väljutamiseks (nool vertikaalne).

Töö lõpetamine

→ Keerake korpust tasemelülitiga noole suunas asendisse „OFF“.

Pump lülitub välja (SBP 3800).

→ Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.

Hooldus

△ **Oht**

Lülitage enne kõiki hooldustöid masin välja ja tõmmake võrgupistik välja.

Hooldus

Märkus:

Mustus võib ladestuda ja põhjustada talitlushäireid.

→ Peske pump kord nädalas puhta veega läbi.

Joonis 7

→ Võtke filtrikorv ära ja puhastage puhta veega.

Joonis 8

→ Peske vahtkummist filtrit puhta vee all.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Transport

Ettevaatust

Et vältida transportimisel õnnetusjuhtumeid või vigastusi, tuleb jälgida seadme kaalu (vt tehnilised andmed).

Käsitsi transportimine

→ Tõstke seade kandesangast üles ja kandke.

Transportimine sõidukites

→ Kinnitage seade libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

Ettevaatust

Et vältida transportimisel õnnetusjuhtumeid või vigastusi, tuleb ladustamiskoha valikul jälgida seadme kaalu (vt tehnilised andmed).

Seadme ladustamine

Joonis 9

- Kallutage tünniserva hoidikut ette ja võtke siis suunaga üles ära.
- Hoidke seadet kohas, kus pole jäätumisohtu.

Erivarustus

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Universaalne voolikuliitmik Plus, 1/2", 5/8" ja 3/4" voolikutele	Pehmest plastist haaramiskohad muudavad käsitemise lihtsaks. Universaalselt kasutatav kõigi levinud aia- voolikute puhul.
2.645-148.0	Voolik PrimoFlex plus, 25 m, 3/4"	Ftalaadivaba 3/4"-aiavoolik pumba ühendamiseks väljastusseadmega.

Abi härete korral

△ **NB!**

Et vältida ohtlikke olukordi, tohib remonttöid ja varuosade paigaldamist teostada ainult volitatud klienditeenindus.

Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.

Rike	Põhjus	Kõrvaldamine
Pump töötab, aga ei pumpa	Pumbas on õhku	Torgake pumba toitepistikut mitu korda sisse ja välja, kuni pump hakkab vedelikku imema
	Imiala ummistunud	Tõmmake toitepistik välja ja puhastage imiala
	(ainult manuaalrežiimi puhul) veetase liiga madal	Laske pump võimaluse korral sügavamale vedelikku või toimige nagu kirjeldatud peatükis "Ettevalmistamine (automaatrežiim)"
	Survevoolik ummistunud	Tõmmake toitepistik välja ja puhastage survevoolikut
	Sulgeventiil on kinni (nool horisontaalselt)	Avage sulgeventiil (nool vertikaalselt)
Pump ei käivitu või jääb töö käigus ootamatult seisma	Vooluvarustus katkenud	Kontrollige kaitsmeid ja elektriühendusi
	Mootori termostaat lülitas pumba mootori ülekuumenemise tõttu välja.	Tõmmake toitepistik välja, laske pumbal jahtuda, puhastage imiala, vältige kuivalt töötamist
	Mustuse osakesed on imialasse kiilunud	Tõmmake toitepistik välja ja puhastage imiala
	Tasemelüliti peatab pumba	Kontrollige tasemelüliti asendit
Pumpamisvõimsus langeb	Imiala ummistunud	Tõmmake toitepistik välja ja puhastage imiala
Pumpamisvõimsus on liiga väike	Pumba võimsus sõltub vedeliku pumpamise kõrgusest, vooliku läbimõõdust ja pikkusest	Ärge ületage maks. pumpamiskõrgust, vt tehnilistest andmetest, vajadusel valige teistsugune vooliku läbimõõt või erinev vooliku pikkus

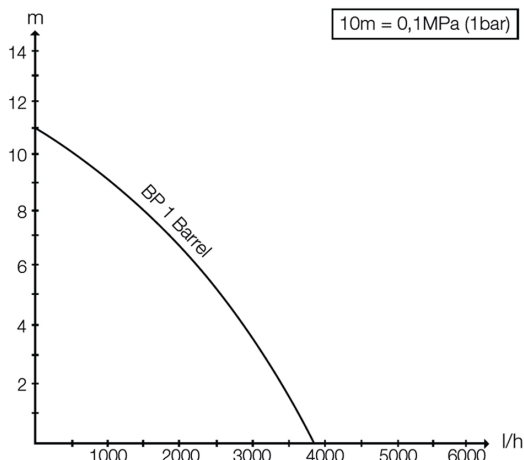
Küsimuste ja rikete korral aitab teid Kärcher'i filiaal. Aadressi vt tagaküljelt.

Tehnilised andmed

		BP 1 Barrel/ Set
Pinge	V	230 - 240
Voolu liik	Hz	50
Võimsus P_{nimi}	W	400
Maks. pumpamiskogus	l/h	3800
Maks. rõhk	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Maks. pumpamiskõrgus	m	11
Maks. sukelsügavus	m	7
Pumbatavate mustusosakeste maks. suurus	mm	1
Kaal	kg	5,1
Helivõimsuse tase (EN 60704-1)	dB(A)	44
Toitekaabli pikkus (EN 60335-2-41)	m	10

Tehniliste muudatuste õigused reserveeritud!

BP BARREL



Võimalik pumbatav vedelikuhulk on seda suurem,

- mida väiksem on sissevõtu ja tõstekõrgus,
- mida suurem on kasutatud voolikute läbimõõt.
- mida lühemad on kasutatud voolikud,
- mida vähem rõhulangust põhjustavad ühendatud tarvikud.

Satura rādītājs

Vispārējas piezīmes	LV . . . 1
Drošība	LV . . . 2
Apkalpošana	LV . . . 4
Kopšana, tehniskā apkope .	LV . . . 5
Transportēšana	LV . . . 6
Glabāšana	LV . . . 6
Speciālie piederumi	LV . . . 6
Kļūmju novēršana	LV . . . 7
Tehniskie dati	LV . . . 8

Vispārējas piezīmes

Godājamais klient,



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Bez tam, lūdzu, ievērojiet, ka nekādā gadījumā no sūkņa nedrīkst noplēst uzlīmi "100% pārbaudīts". Pēc uzlīmes noplēšanas vairs netiek garantēts sūkņa hermētiskums.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šis aparāts tika izstrādāts privātai lietošanai un nav paredzēts profesionālās lietošanas prasībām.

Ražotājs neatbild par iespējamiem bojājumiem, kas radušies netabilstošas izmantošanas vai nepareizas lietošanas rezultātā.

Aparāts ir paredzēts galvenokārt lietus ūdens ņemšanai no tam paredzētām tvertnēm.

Papildus aparātu var izmantot kā iegremdējamu sūkni ūdens nosūkņēšanai.

Pieļaujamie šķidrumi:

- Ūdens netīrības pakāpe ar netīrumu daļiņu lielumu līdz 1mm
- Baseina ūdens (noteikts pievienoto ķīmisko vielu devu daudzums)
- Mazgājamais sārms

△ **Brīdinājums**

Nedrīkst strādāt ar kodīgām, viegli uzliesmojošām vai eksplozīvām vielām (piem., benzīns, petroleja, nitrošķīdinātājiem), taukiem, eļļām, sālsūdeni un tualetes iekārtu notekūdeņiem, un duļķainu ūdeni, kuram ir mazāka plūstamība kā ūdenim. Apstrādājamo šķidrumu temperatūra nedrīkst pārsniegt 35°C.

Aparāts nav piemērots nepārtrauktai sūkņa darbībai vai stacionārai instalācijai (piem., kā celšanas iekārta, strūklakas sūknis).

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Tādēļ lūdzam izmantot vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām

(REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Garantijas nosacījumi

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamus Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griežieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

△ **Bīstami**

Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.

△ **Brīdinājums**

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.

Uzmanību

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai materiālos zaudējumus.

Drošība

△ **Briesmas dzīvībai!**

Neievērojot drošības norādījumus, pastāv briesmas dzīvībai elektriskās strāvas trieciena rezultātā!

- *Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts pieslēgšanas kabelis ar tīkla spraudni. Bojātu pieslēgša-*

nas kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehānikā darbnīcā.

- *Visi elektriskie kontaktdakšu savienojumi ir jānogādā no pārplūšanas drošā vietā.*
- *Neatbilstoši elektriskie pagarināju kabeli var būt bīstami dzīvībai. Tāpēc āra apstākļos izmantojiet tikai atļautus un atbilstoši marķētus elektriskos pagarinātāju kabelus ar pietiekošu vadu šķērs griezumam.*
- *Pagarinātāja vadam kontaktdakšai un savienojumam jābūt ūdensdrošiem un tie nedrīkst atrasties ūdenī. Bez tam savienojums nedrīkst atrasties uz grīdas. Ieteicams izmantot kabeļu uztīšanas spoles, kuras nodrošina, ka kontaktlīgždas atrodas vismaz 60 mm no grīdas.*
- *Elektrības pieslēguma kabeli neizmantojiet ierīces pārvietošanai vai nostiprināšanai.*
- *Atvienojot ierīci no strāvas, nevelciet aiz kabeļa, bet gan aiz kontaktdakšas.*
- *Tīkla kabeli nevilkt gar asām malām un neiespiest.*
- *Uzstādiet aparātu stabili un no pārplūšanas drošā vietā.*
- *Ierīci nedrīkst ilgstoši darbināt lietū vai mitros laika apstākļos.*

- *Ražotājfirmas datu plāksnītē norādītajam barošanas spriegumam jāatbilst strāvas avota spriegumam.*
 - *Lai izvairītos no apdraudējumiem, labošanas darbus un maiņas detaļu iebūvi drīkst veikt tikai autorizēts klientu apkalpošanas dienests.*
 - *Sūkni nedrīkst izmantot kā iegremdējamo sūkni.*
 - *Izmantojot sūkni pie baseiniem, dārza dīķiem vai strūklakām, jāievēro vismaz 2 m attālums un aparāts jānodrošina pret ieslīdēšanu ūdenī.*
 - *Ievērojiet elektriskās aizsardzības iekārtas:*
 - *Sūkņus pie baseiniem, dārzu dīķiem un strūklakām var lietot, tikai izmantojot aizsargslēdzi pret noplūdes strāvu ar nominālo noplūdes strāvu maksimāli 30mA. Ja peldbaseinā vai dārza dīķī atrodas cilvēki, sūkni nedrīkst darbināt.*
 - *Drošības iemeslu dēļ mēs pamatā ieteicam lietot ierīci izmantojot aizsargslēdzi pret strāvu bojājuma vietā (maksimāli 30mA).*
 - *Elektrības pieslēgšanu drīkst veikt tikai specializēti elektriķi. Šeit noteikti ir jāievēro nacionālie noteikumi!*
 - ***Austrijā** sūkņiem lietošanai peldbaseinos un dārzu dīķos, kuri ir aprīkoti ar fiksētu pieslēguma vadu, saskaņā ar Austrijas Elektrotehniķu Savienības (ÖVE) B/EN 60555*
- standarta 1. līdz 3. daļu elektroenerģija jānodrošina ar Austrijas Elektrotehniķu Savienības pārbaudītu sadalītāja transformatoru, pie kam sekundārā nominālā strāva nedrīkst pārsniegt 230V.*
 - *Šis aparāts nav paredzēts, lai to lietotu personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/ vai zināšanu, ja vien viņas uzrauga par drošību atbildīgā persona vai tā dod instrukcijas par to, kā jālieto aparāts.*
 - *Bērni aparātu drīkst lietot tikai tad, ja tie ir sasnieguši 8 gadu vecumu un ja tos uzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai tā dod instrukcijas par to, kā jālieto aparāts un kuras apzinās no ierīces izrietošās bīstamības sekas.*
 - *Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.*
 - *Uzraugiet bērnus, lai pārliedzītos, ka tie nespēlējas ar ierīci.*
 - *Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un lietotāja apkopi.*

Stabilitātes priekšnoteikumi

Uzmanību

Pirms jebkuriem darbiem ar vai pie aparāta nodrošiniet stabilitāti, lai novērstu negadījumus vai bojājumus.

Aparāta stabilitāte ir nodrošināta, ja to novieto uz līdzenas virsmas.

Apkalpošana

Aparāta apraksts

- 1 Tīkla pieslēgšanas kabelis ar spraudni
- 2 Mucas malas stiprinājums
- 3 Slēgvārsts
- 4 Blīvgredzens
- 5 Līmeņa slēdža korpusa apvalks (SBP 3800)
- 6 Līmeņa slēdža korpusa vāciņš (SBP 3800)
- 7 Šļūtenes uzmava
- 8 Spiediena šļūtene
- 9 Šļūtenes skava
- 10 Līmeņa slēdzis
- 11 Līmeņa slēdža fiksācija
- 12 Rokturis aparāta pārnēsāšanai
- 13 Šļūtenes uzmavas pieslēgums G^{3/4} (24,4 mm)
- 14 Putuplasta filtrs
- 15 Filtrlements

Sagatavošanās mucas sūkņa izmantošanai

- Pieskrūvēt šļūtenes pieslēgumu uz sūkņa
- Savienojiet šļūtenes pieslēgumu ar mucas malas stiprinājuma šļūtenes uzmavu.

Attēls 1

- Saskrūvējiet korpusa apvalku un blīvgredzenu ar mucas malas stiprinājumu.
- Ievietojiet līmeņa slēdzi korpusa apvalkā.
- Uzspiediet korpusa vāciņu uz korpusa apvalka, līdz tas nofiksējas.

Attēls 2

- Uzbīdīet mucas malas stiprinājumu uz tvertnes malas, līdz ir nodrošināta stabila fiksācija.

Attēls 3

- Novietojiet sūkni stabili uz stingras pamatnes sūknējamā šķidrumā. Iegremdējiet, izmantojot pie roktura piestiprinātu auklu, vai aiz šļūtenes iekabiniet tvertnē.

Sūknēšanas teritorija nedrīkst būt daļēji vai pilnībā bloķēta ar netīrumiem.

Attēls 4

- Noslēdziet slēgvārstu (bultiņa horizontāli).

Līmeņa slēdža izmantošanas iespējas

Attēls 5

- Automātiskajā režīmā noregulēt vajadzīgo ieslēgšanās/izslēgšanās augstumu, nofiksējot līmeņa slēdža sviru stiprinājumā.

Attēls 6

- Manuālajam režīmam novietot līmeņa slēdzi uz augšu (kabeli uz leju). Padoms: Izbīdīet līmeņa slēdža kabeli cilpas veidā caur nesamo rokturi.

Sagatavošanās iegremdējamā sūkņa izmantošanai

- Uzskrūvējiet ¾" (19 mm) šļūtenes pieslēgumu G^{3/4} (24,4 mm) uz sūkņa (neietilpst piegādes komplektā).
- Uzbīdīet šļūteni uz šļūtenes pieslēguma un nostipriniet ar piemērotu šļūtenes skavu.

Norāde:

Ar īsu šļūteni un lielu šļūtenes šķērsriezumu vienmēr panāk lielu padeves daudzumu.

Attēls 5

- Automātiskajā režīmā noregulēt vajadzīgo ieslēgšanās/izslēgšanās augstumu, nofiksējot līmeņa slēdža sviru stiprinājumā.

Attēls 6

- Manuālajam režīmam novietot līmeņa slēdzi uz augšu (kabeli uz leju). Padoms: Izbīdiēt līmeņa slēdža kabeli cilpas veidā caur nesamo rokturi.

Ierīces ekspluatācija

Lai sūknis sūknētu patstāvīgi, tam jābūt šķidrumā vismaz 3 cm.

- Iespraudiet kontaktdakšu kontakligzdā.

△ **Uzmanību**

Ja ir nodrošināti priekšnosacījumi sūknēšanas procesam (ūdens līmenis, pozīcija / līmeņa slēdzis), sūknis pēc kontaktdakšas pievienošanas tūlīt sāk darboties.

Automātiskais režīms

Automātiskajā režīmā sūknēšanas procesu automātiski vada līmeņa slēdzis. Ja šķidrums sasniedz iestatīto līmeni, sūknis ieslēdzas vai izslēdzas. Jābūt nodrošinātai līmeņa slēdža brīvai kustībai.

- Atveriet ūdens padeves slēgvārstu (bultiņa vertikāli).

Manuālais režīms

Manuālajā režīmā sūknis vienmēr paliek ieslēgts.

- Atveriet ūdens padeves slēgvārstu (bultiņa vertikāli).

Norāde:

Tukšgaita izraisa paaugstinātu nolietojanos, manuālajā režīmā neatstājiet sūkni bez uzraudzības. Ja sūknis darbojas tukšgaitā, atslēdziet to 3 minūšu laikā.

Komforta darba režīms (SBP 3800)

Lai sūkni varētu darbināt neatkarīgi no ūdens līmeņa, līmeņa slēdzim jābūt iemontētam korpusā (1. attēls).

- Pagrieziet korpusu ar līmeņa slēdzi bultiņas virzienā "ON".
- Sūknis ieslēdzas.
- Atveriet ūdens padeves slēgvārstu (bultiņa vertikāli).

Darba beigšana

- Pagrieziet korpusu ar līmeņa slēdzi bultiņas virzienā "OFF". Sūknis izslēdzas (SBP 3800).
- Atvienojiet kontaktdakšu no kontakligzdas.

Kopšana, tehniskā apkope

△ **Bīstami**

Pirms jebkuru tīrīšanas un apkopes darbu veikšanas aparātu izslēdziet un atvienojiet kontaktdakšu.

Kopšana

Norāde:

Var uzkrāties netīrumi un radīt darbības traucējumus.

- Izskalojiet sūkni reizi nedāļā ar tīru ūdeni.

Attēls 7

- Noņemiet filtrelementu un iztīriet ar tīru ūdeni.

Attēls 8

- Putuplasta filtru izskalojiet zem tīra ūdens.

Apkope

Aparātam nav nepieciešama apkope.

Transportēšana

Uzmanību

Lai novērstu negadījumus vai ievainojumus, transportējot ņemiet vērā aparāta svaru (skat. tehniskos datus).

Transportēšana ar rokām

→ Paceliet aparātu aiz roktura un nesiet.

Transportēšana automašīnās

→ Nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

Uzmanību

Lai novērstu negadījumus vai ievainojumus, izvēloties uzglabāšanas vietu ņemiet vērā aparāta svaru (skat. tehniskos datus).

Aparāta uzglabāšana

Attēls 9

- Sagāziet mucas malas stiprinājumu uz priekšu un tad noņemiet virzienā uz augšu.
- Uzglabājiet ierīci vietā, kur tā nebūs pakļauta sala iedarbībai.

Speciālie piederumi

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Universāls šļūtenes savienojums Plus, paredzēts 1/2", 5/8" un 3/4" šļūtenēm	Rokturi no mīkstas plastmasas nodrošina vieglu lietošanu. Universāli izmantojami visām izplatītākajām dārza šļūtenēm.
2.645-148.0	Šļūtene PrimoFlex plus, 25 m, 3/4"	Ftalātus nesaturoša 3/4" dārza šļūtene sūkņa savienošanai ar padeves ierīci.

Kļūmju novēršana

△ **Uzmanību**

Lai izvairītos no apdraudējumiem, remontdarbus un rezerves daļu iebūvi drīkst veikt tikai autorizēts klientu apkalpošanas dienests. Pirms visiem darbiem ar ierīci, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktdakšu.

Traucējums	Iemesls	Traucējuma novēršana
Sūknis ir ieslēgts bet nestrādā	Sūknī ir gaiss	Vairākas reizes pievienojiet un atvienojiet sūkņa kontaktdakšu, līdz tiek uzsūkts šķidrums.
	Sūkšanas teritorija ir aizsprostota	Izvelciet tīkla kontaktdakšu un iztīriet sūkšanas teritoriju
	(tikai manuālajam režīmam) ūdens līmenis ir zem minimālā ūdens līmeņa	Sūkni iegremdējiet pēc iespējas dziļāk šķidrumā vai rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Sagatavošana" (Automātiskais režīms).
	Aizsprostota spiediena šļūtene	Atvienojiet tīkla kontaktdakšu un iztīriet spiediena šļūteni
	Noslēgts slēgvārsts (bultiņa horizontāli)	Atveriet slēgvārstu (bultiņa vertikāli)
Sūknis nedarbojas vai ekspluatācijas laikā pēkšņi pārstāj darboties	Ir pārtrūkusi strāvas padeve	Pārbaudīt drošinājumus un elektriskos savienojumus
	Motora termoaizsardzības slēdzis ir izslēdzis sūkni pārkaršuša motora dēļ.	Izvelciet tīkla kontaktdakšu, ļaujiet sūknim atdzist, iztīriet sūkšanas teritoriju, novērsiet tukšgaitu
	Sūkšanas teritorijā ir iekļērusies neīrums daļiņa	Izvelciet tīkla kontaktdakšu un iztīriet sūkšanas teritoriju
	Līmeņa slēdzis izslēdz sūkni	Pārbaudīt līmeņa slēdža pozīciju
Pazeminās veiktspēja	Sūkšanas teritorija ir aizsprostota	Izvelciet tīkla kontaktdakšu un iztīriet sūkšanas teritoriju
pārāk zema veiktspēja	Sūkņa sūknēšanas jauda ir atkarīga no sūknēšanas augstuma, šļūtenes diametra un šļūtenes garuma.	Ievērojiet maks. sūknēšanas augstumu (skat. tehniskos datus), vajadzības gadījumā izvēlieties citu šļūtenes diametru vai citu šļūtenes garumu

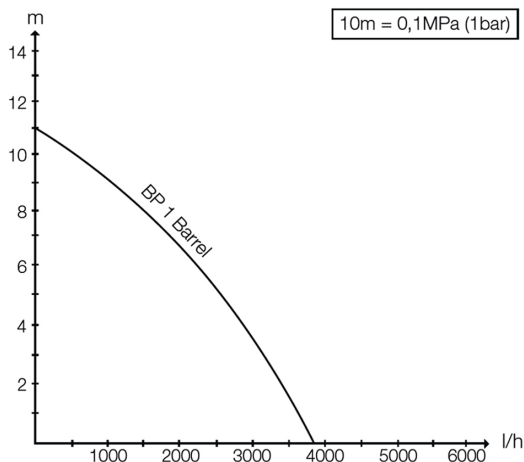
Jautājumu un aparāta darbības traucējumu gadījumā Jums labprāt sniegs padomu firmas Kärcher filiāles darbinieki. Adresi skatīt aizmugurē.

Tehniskie dati

		BP 1 Barrel/ Set
Spriegums	V	230 - 240
Strāvas veids	Hz	50
Jauda P_{nom}	W	400
Maksimālais darba apjoms	l/h	3800
Maksimālais spiediens	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Maksimālais darba augstums	m	11
Maksimālais iegremdēšanas dziļums	m	7
Maksimālais apstrādājamo netīrumu daļiņu izmērs	mm	1
Svars	kg	5,1
Skaņas jaudas līmenis (EN 60704-1)	dB(A)	44
Tīkla kabeļa garums (EN 60335-2-41)	m	10

Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

BP BARREL



Iespējamais sūkņēšanas daudzums ir par tik lielāks:

- par cik mazāks ir iesūkšanas un sūkņēšanas augstums,
- par cik lielāks ir izmantoto šļūteņu diametrs,
- par cik īsākas ir izmantotās šļūtenes,
- par cik mazāku spiediena zudumu izraisa pieslēgtie piederumi.

Turiny

Bendrieji nurodymai	LT . . . 1
Sauga	LT . . . 2
Valdymas	LT . . . 4
Techninė priežiūra	LT . . . 5
Transportavimas	LT . . . 5
Laikymas	LT . . . 6
Specialūs priedai	LT . . . 6
Pagalba gedimų atveju	LT . . . 7
Techniniai duomenys	LT . . . 8

Bendrieji nurodymai

Gerbiamas kliente,



Prieš pirmą kartą pradėdant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Taip pat prašome atkreipti dėmesį, kad nuo siurblio jokia būdu negalima pašalinti lipduko „100 % patikra“. Pašalinus lipduką nebus suteikiama garantija, susijusi su siurblio sandarumu.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas naudoti namų ūkyje ir nėra pritaikytas pramoniniam naudojimui.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už galimą žalą, atsiradusią naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ar netinkamai jį valdant.

Prietaisas daugiausiai skirtas imti lietaus vandenį iš tam skirtų surinktuvų. Taip pat prietaisas gali būti naudojamas kaip nardinamasis siurblys vandeniui šalinti.

Pumpuoti tinkamos medžiagos:

- Vanduo, kuriame esančių nešvarumų dydis neviršija 1mm
- Plaukimo baseinų vanduo (reikalingi priedai)
- Skalavimo vanduo

⚠ *Ispėjimas*

Draudžiama pumpuoti ėdžias, greitai užsidegančias ir sprogyias medžiagas (pvz., benzina, žibala, azoto skiediklį), riebalus, alyvą, sūrų vandenį, tualetų nuotekas, šlamu užterštą vandenį, kuris yra mažiau takus, nei įprastas vanduo. Pumpuojamo skysčio temperatūra turi būti ne aukštesnė nei 35°C.

Prietaisas netinkamas naudoti nenutrūkstamai arba kaip stacionarus įrenginys (pvz., keltuvas, fontano siurblys).

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniams žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

△ Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

△ Įspėjimas

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

Atsargiai

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

Sauga

△ Pavojus gyvybei

Nesilaikant saugos reikalavimų, elektros srovė gali kelti pavojų gyvybei!

- Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeisti elektros laidas ir tinklo kištukas. Pažeistą elektros laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje ar elektros prietaisų remonto įmonėje.

- Užtikrinkite, kad visos kištukinės elektros jungtys nebūtų apsemtos.
- Netinkami ilginamieji elektros laidai gali kelti pavojų. Dirbdami lauke naudokite tik sertifikuotus ir tinkamai pažymėtus pakankamo skersmens ilginamuosius elektros laidus.
- Tinklo kištukas ir prailginimo laido mova turi būti hermetiški ir negali gulėti vandenyje. Mova taip pat negali gulėti ant grindų. Rekomenduojame naudoti kabelio būgnus, užtikrinančius, kad maitinimo laidai bus bent 60 mm virš grindų.
- Elektros laido nenaudokite prietaisui nešti ar tvirtinti.
- Atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo traukite už kištuko, o ne už elektros laido.
- Netempkite maitinimo kabelio per aštriabriaunius daiktus ir nesuspauskite jo.
- Prietaisą pastatykite ant tvirto pagrindo ir nuo užliejimo apsaugotoje vietoje.
- Jokiu būdu nenaudokite prietaiso ilgai laiką lyjant lietui ar drėgnoje aplinkoje.
- Įtampa, nurodyta prietaiso modelio lentelėje, turi sutapti su elektros srovės šaltinio įtampa.
- Siekiant išvengti gedimų, prietaisą remontuoti ir jo atsargines detales keisti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

- *Draudžiama naudoti šį prietaisą kaip nardinamąjį siurbį.*
- *Naudodami siurbį plaukimo ar sodo baseinuose bei fontanuose, laikykitės minimalaus 2 m atstumo ir užtikrinkite, kad siurblys neįkristų į vandenį.*
- *Nurodymai dėl apsauginės elektros įrangos:*
- *SiurbLIAI, naudojami plaukimo ar sodo baseinuose ir fontanuose, gali būti jungiami tik apsauginiu jungikliu, kurio nominalioji nebalanso srovė neviršija 30 mA. Nenaudokite siurblio, jei plaukimo ar sodo baseine yra žmonių.*
- *Saugumo sumetimais patariame jungti prietaisą apsauginiu (neviršija 30mA) jungikliu.*
- *Jungti prietaisą į elektros tinklą gali tik kvalifikuoti elektrikai. Būtinai laikykitės galiojančių nacionalinių reikalavimų!*
- ***Austrijoje**, vadovaujantis ÖVE B/EN 60555 1-3 dalimis, plaukimo baseinuose ir tvenkiniuose naudojami siurbLIAI, turintys nuolatinę elektros jungtį, turi būti maitinami ÖVE patikrintu skiriamuoju transformatoriumi, o antrinė vardinė įtampa negali viršyti 230 V.*
- *Šis prietaisas nepritaikytas naudoti asmenims su fizine, sensorine ar dvasine negalia arba asmenims, neturintiems pakankamai reikiamos patirties ir (arba) žinių, nebent prižiūrint už saugą atsakingam asmeniui ir jam nurodant, kaip prietaisas turi būti naudojamas.*
- *Vaikai prietaisą gali naudoti, tik jei yra vyresni nei 8 metų ir atsakingas asmuo juos prižiūri arba duoda nuorodas, kaip naudoti prietaisą ir vaikai supranta prietaiso keliamus pavojus.*
- *Vaikai negali žaisti su prietaisu.*
- *Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.*
- *Vaikai negali prietaiso valyti ir atlikti naudotojo vykdomų techninės priežiūros darbų, jei jų neprižiūri kiti asmenys.*

Stabilumą užtikrinančios sąlygos

Atsargiai

Prieš visus darbus su prietaisu arba prie jo užtikrinkite stabilumą, kad būtų išvengta nelaimingų atvejų arba pažeidimų.

Prietaiso stabilumas yra užtikrintas, kai jis pastatomas ant lygaus paviršiaus.

Valdymas

Prietaiso aprašymas

- 1 Elektros laidas su kištuku
- 2 Laikiklis
- 3 Blokuojamasis vožtuvas
- 4 O žiedas
- 5 Lygio jungiklio korpusas (SBP 3800)
- 6 Lygio jungiklio korpuso dangtis (SBP 3800)
- 7 Žarnos jungtis
- 8 Slėginė žarna
- 9 Žarnos užspaudiklis
- 10 Lygio jungiklis
- 11 Lygio jungiklio fiksatorius
- 12 Rankena
- 13 Žarnos mova G 3/4 (24,4 mm) žarnos jungčiai
- 14 Poroplasto filtras
- 15 Filtro dėžė

Pasirengimas kojinio siurblio naudojimo režimui

- Prisukite prie siurblio žarnos movą
- Žarnos movą sujunkite su laikiklio žarnos jungtimi.

Paveikslas 1

- Korpusą ir „O“ raidės formos žiedą priveržkite prie laikiklio.
- Lygio jungiklį įdėkite į korpusą.
- Korpuso dangtį uždėkite ant korpuso ir užfiksukite.

Paveikslas 2

- Laikiklį užstumkite ant talpyklos krašto taip, kad jis tvirtai laikytųsi.

Paveikslas 3

- Stabiliai pastatykite siurblį pumpuojamame skystyje. Panardinkite siurblį pririšę lyną prie rankenos arba įkabinkite jį už žarnos talpykloje. Siurbimo vieta negali būti visiškai ar iš dalies blokuojama nešvarumais.

Paveikslas 4

- Užverkite blokuojamąjį vožtuvą (rodyklė turi būti nukreipta horizontaliai).

Lygio jungikli naudojimo galimybės

Paveikslas 5

- Naudodami automatinio režimu, užfiksukite lygio jungiklio laidą ir nustatykite norimą jungimo aukštį.

Paveikslas 6

- Naudodami rankiniu režimu, lygio jungiklį nukreipkite į viršų (laidą į apačią). Patarimas: Lygio jungiklio sulenkite į kilpą ir prakiškite pro rankeną.

Pasirengimas nardinamojo siurblio naudojimo režimui

- Žarnos movą G 3/4 (24,4 mm) 3/4“ (19 mm) žarnai prisukite prie siurblio (netiekiami kartu su prietaisu).
- Užmaukite žarną ant movos ir užspauskite tinkamu pavalkėliu.

Pastaba:

Trumpa ir stora žarna galite pumpuoti didelį skysčio kiekį.

Paveikslas 5

- Naudodami automatinio režimu, užfiksukite lygio jungiklio laidą ir nustatykite norimą jungimo aukštį.

Paveikslas 6

- Naudodami rankiniu režimu, lygio jungiklį nukreipkite į viršų (laidą į apačią). Patarimas: Lygio jungiklio sulenkite į kilpą ir prakiškite pro rankeną.

Darbas

Siurblys gali siurbti skystį ne mažesniame nei 3 cm gylyje.

→ Įkiškite prietaiso kištuką į rozetę.

⚠ **Dėmesio**

Įvykdžius siurbimo režimo sąlygas (vandens lygis, padėtis, lygio jungiklis), siurblys įsijungia įkišus tinklo kištuką į lizdą.

Automatinis režimas

Automatiniame režime pumpavimas automatiškai valdomas lygio jungikliu. Skysčio lygiui pasiekus nustatytą aukštį, siurblys automatiškai įjungiamas arba išjungiamas.

Užtikrinkite, kad lygio jungiklis galėtų judėti laisvai.

→ Atverkite vandens siurbimo blokuojamąjį vožtuvą (rodyklė turi būti nukreipta vertikaliai).

Rankinis režimas

Pasirinkus rankinį režimą, siurblys yra nuolat įjungtas.

→ Atverkite vandens siurbimo blokuojamąjį vožtuvą (rodyklė turi būti nukreipta vertikaliai).

Pastaba:

Dirbdamas be skysčio, siurblys greičiau dėvisi, todėl nepalikite jo veikti be priežiūros. Jei nepumpuojamas skystis, siurblij išjunkite per 3 minutes

Komfortiškas režimas (SBP 3800)

Jei norite naudoti siurblij nepriklausomai nuo gylio, lygio jungiklio turi būti sumontuotas korpuse (1 pav.).

→ Korpusą su lygio jungikliu pasukite rodyklės kryptimi į padėtį „ON“.

→ Siurblys įsijungia.

→ Atverkite vandens siurbimo blokuojamąjį vožtuvą (rodyklė turi būti nukreipta vertikaliai).

Darbo pabaiga

→ Korpusą su lygio jungikliu pasukite rodyklės kryptimi į padėtį „OFF“. Siurblys išsijungia (SBP 3800).

→ Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.

Techninė priežiūra

⚠ **Pavojus**

Prieš pradėdami įprastinės ir techninės priežiūros darbus, išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo tinklo kištuką.

Priežiūra

Pastaba:

Nešvarumai gali sudaryti nuosėdas ir sukelti funkcinis sutrikimus.

→ Kas savaitę švari vandeniu išskalaukite siurblij.

Paveikslas 7

→ Išimkite ir išplaukite švari vandeniu filtro dėžę.

Paveikslas 8

→ Švaraus vandens srove išplaukite putplasčio filtrą.

Techninė priežiūra

Prietaisas nereikalauja techninės priežiūros.

Transportavimas

Atsargiai

Siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų transportuojant reikia atsizvelgti į prietaiso svorį (žr. „Techniniai duomenys“).

Transportavimas rankomis

→ Prietaisą už rankenos pakelkite į viršų ir neškite.

Transportavimas transporto priemonėmis

- Prietaisą užfiksuokite, kad nenuslystų ir neapvirstų.

Laikymas

Atsargiai

Siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų pasirenkant sandėliavimo vietą reikia atsižvelgti į prietaiso svorį (žr. „Techniniai duomenys“).

Prietaiso laikymas

Paveikslas 9

- Laikiklį paverskite pirmyn ir iškelkite jį į viršų.
- Laikykite prietaisą nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Specialūs priedai

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Universali žarnos jungtis Plus, 1/2", 5/8" ir 3/4" žarnoms	Rankenos įduba iš minkšto plastiko užtikrina patogų naudojimą. Universaliai tinka visoms sodo žarnoms.
2.645-148.0	Žarna PrimoFlex plus, 25 m, 3/4"	Ftalatų sudėtyje neturinti 3/4" sodo žarna siurbliui prijungti prie tiekimo įrenginio.

Pagalba gedimų atveju

⚠ **Dėmesio**

Siekiant išvengti gedimų, prietaisą remontuoti ir jo atsargines detales keisti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.

Gedimas	Priežastis	Šalinimas
Siurblys nepumpuoja skysčio	Į siurblių patekęs oras	Daug kartų įkiškite ir ištraukite siurblio tinklo kištuką, kol bus pradėtas siurbti skystis.
	Užsikišusi siurbimo vieta	Ištraukite tinklo kištuką ir išvalykite siurbimo vietą
	(Tik rankiniame režime) vandens lygis nesiekia nustatytos mažiausios ribos	Jei galima, panardinkite siurblių giliau arba vadovaukitės skyriaus „Paruošimas“ („Automatinis režimas“) aprašymu.
	Užsikišusi slėginė žarna	Ištraukite tinklo kištuką ir išvalykite slėginę žarną
	Užvertas blokuojamasis vožtuvas (rodyklė nukreipta horizontaliai).	Atverkite blokuojamąjį vožtuvą (rodyklė turi būti nukreipta vertikaliai)
Siurblys neveikia arba išsijungia	Nutrūkęs maitinimas	Patikrinkite saugiklį ir elektros jungtis
	Variklio apsauginis šiluminis jungiklis išjungė siurblių dėl variklio perkaitimo.	Ištraukite tinklo kištuką, palaukite, kol siurblys atvės, išvalykite siurbimo vietą, saugokite, kad siurblys neveiktų be skysčio
	Nešvarumai užsikišę siurbimo vietoje	Ištraukite tinklo kištuką ir išvalykite siurbimo vietą
	Lygio jungiklis sustabdo siurblių	Patikrinkite lygio jungiklio padėtį
Sumažėja siurbiamoji galia	Užsikišusi siurbimo vieta	Ištraukite tinklo kištuką ir išvalykite siurbimo vietą
Per žema siurbiamoji galia	Siurblio pumpavimo galia priklauso nuo pakėlimo aukščio, žarnos skersmens ir jos ilgio.	Laikykitės techniniuose duomenyse pateiktų reikalavimų dėl pakėlimo aukščio, pasirinkite kitokio skersmens žarną arba ilgį.

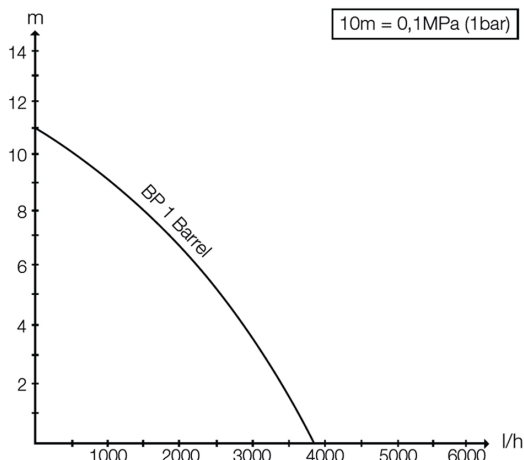
Iškylus klausimams arba prietaisui sugedus, Jums padės mūsų Kärcher filialo darbuotojai. Adresą rasite kitoje pusėje.

Techniniai duomenys

		BP 1 Barrel/ Set
Įtampa	V	230 - 240
Srovės rūšis	Hz	50
Galingumas, P_{nenn} (nominalus)	W	400
Didžiausias debitas	l/h	3800
Didžiausias slėgis	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Didžiausias pakėlimo aukštis	m	11
Didžiausias nardinimo gylis	m	7
Didžiausia nešvarumų apimtis	mm	1
Masė	kg	5,1
Triukšmo lygis (EN 60704-1)	dB(A)	44
Maitinimo laido ilgis (EN 60335-2-41)	m	10

Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis!

BP BARREL



Galimas debitas yra tuo didesnis:

- ku mažesnis įsiurbimo ir pakėlimo aukštis.
- ku didesnis naudojamų žarnų skersmuo.
- ku trumpesnės naudojamos žarnos.
- ku mažiau slėgio prarandama dėl prijungto priedo.

Зміст

Загальні вказівки.	UK . . . 1
Безпека	UK . . . 2
Експлуатація	UK . . . 4
Догляд, технічне обслуговування.	UK . . . 6
Транспортування	UK . . . 7
Зберігання.	UK . . . 7
Спеціальне допоміжне обладнання.	UK . . . 7
Допомога для усунення неполадок	UK . . . 8
Технічні дані	UK . . . 9

Загальні вказівки

Шановний покупець!



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Зверніть увагу на те, що наклейку "100% Tested" ні в якому разі не дозволяється видаляти з насоса. Після видалення наклейки припиняється дія гарантії на герметичність насоса.

Правильне застосування

Цей пристрій призначається для приватного використання і не пристосований до навантажень промислового використання. Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані невідповідним або неправильним використанням пристрою.

Прилад призначений переважно для забору дощової води з передбачених для цього збірних резервуарів.

Крім того, пристрій можна використовувати як заглибний насос.

Допустимі для перекачування рідини:

- Вода зі ступенем забруднення і розміром часток до 1мм.
- Вода у ванній (за умови відповідного дозування добавок)
- Луг для прання

⚠ Попередження

Не дозволяється перекачування їдких, легкозаймистих або вибухонебезпечних речовин (наприклад, бензин, гас, нітророзчин), жирів, масел, нафти, солоної води і стоків з туалетів і замуленої води, що має меншу плинність, ніж вода. Температура рідини, що перекачується, не повинна перевищувати 35°C.

Пристрій не призначений для безперервної роботи насоса або для стаціонарного встановлення (наприклад, використання як піднімальний механізм, фонтанний насос).

Охорона довкілля



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою: www.kaercher.com/REACH

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неповадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії звертіться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Знаки у посібнику

⚠ Обережно!

Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ Попередження

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

Увага!

Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.

Безпека

⚠ Небезпека для життя
При недотриманні вказівок по техніці безпеки існує небезпека для життя від електричного струму!

- *Перевіряти підключення приладу до мережі на предмет пошкодження перед кожним використанням. Замініть дефектний провід через авторизовану сервісну службу/електрика.*
- *Всі електричні штепсельні з'єднання повинні перебувати в захищеному від затоплення місці.*
- *Непридатні електричні подовжувачі можуть бути небезпечними. На відкритому повітрі використовувати тільки придатний для цього електричний подовжувач з відповідним маркуванням та достатнім діаметром кабелю.*
- *Штепсельна вилка та з'єднувальний елемент подовжувача повинні бути герметичні та не перебувати у воді. З'єднаний елемент надалі не повинен стосуватися підлоги. Рекомендується використовувати кабельні барабани, які забезпечують розміщення розеток не менше, ніж в 60 мм від підлоги.*

- Не використовуйте мережний кабель живлення для транспортування або фіксації приладу.
- Для того щоб від'єднати пристрій від мережі потрібно тягнути не за з'єднувальний шнур, а за штекер.
- Не тягнути з'єднувальний шнур через гострі кути та не затискати його.
- Встановити пристрій в стійкому і захищеному від переливу положенні.
- Не експлуатувати пристрій тривалий час під час дощу або у вологу погоду.
- Зазначена напруга на заводській табличці повинна збігатися з напругою у джерелі току.
- Щоб уникнути небезпеки, ремонт і установку запасних деталей повинні виконувати тільки авторизовані сервісні центри.
- Не можна використовувати насос як занурювальний насос.
- При використанні насосу біля плавальних басейнів, садових ставків або фонтанів дотримуватися мінімальної відстані 2 м і захистити прилад від зісковзування у воду.
- Стежити за електричними захисними пристроями:
- Використовувати занурювальні насоси в басейнах, садових ставках та фонтанах тільки з автоматом захисту від струму витоку з номінальним струмом витоку 30 мА. Забороняється використовувати насос, якщо в басейні або ставку перебувають люди.
- З міркувань безпеки, ми рекомендуємо використовувати пристрій з автоматом захисту від струму витоку (витоку 30 мА).
- Електричні з'єднання повинні виконуватися тільки електриком. Слід обов'язково дотримуватися національних вимог!
- **В Австрії** насоси для використання в басейнах і садових ставках, обладнані фіксованим з'єднувальним трубопроводом, згідно з ÖVE B/EN 60555 частина 1 - 3, повинні житись від схваленого ÖVE розділового трансформатора, причому не повинна перевищуватись номінальна напруга 230В.

- Цій пристрій не призначений для використання людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з відсутністю досвіду й/або відсутністю відповідних знань, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом відповідальної за безпеку особи або отримують від неї вказівки по застосуванню пристрою, а також усвідомлюють можливі ризики.
- Допускається застосування пристрою дітьми, які досягли 8-річного віку, знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або які отримали інструкції із застосування пристрою від такої особи, а також усвідомлюють можливі ризики.
- Не дозволяйте дітям грати з пристроєм.
- Стежити за тим, щоб діти не грали із пристроєм.
- Не дозволяйте дітям проводити очищення та обслуговування пристрою без нагляду.

Умови для забезпечення стійкості

Увага!

Перед виконанням будь-яких дій з приладом або біля нього необхідно забезпечити стійкість, щоб запобігти нещасним випадкам та травмуванню.

Стійкість приладу гарантована лише у тому випадку, коли його встановлено на рівній поверхні.

Експлуатація

Опис пристрою

- 1 Мережевий кабель зі штекером
- 2 Фіксатор краю бака
- 3 Запірний клапан
- 4 Ущільнюоче кільце
- 5 Корпус чаші для вимикача рівня (SBP 3800)
- 6 Кришка корпусу для вимикача рівня (SBP 3800)
- 7 Шлангове з'єднання
- 8 Напірний шланг
- 9 Клема шланга
- 10 Вимикач рівня
- 11 Кріплення вимикача рівня
- 12 Ручка
- 13 Елемент підключення шланга G^{3/4} (24,4 мм) для шлангового з'єднання
- 14 Поропластовий фільтр
- 15 Фільтруючий елемент

Підготовка бочкового насоса до роботи

- Закрутити елемент підключення шланга на насосі
- З'єднайте елемент підключення шланга зі шланговим з'єднанням фіксатора краю бака.

Малюнок 1

- Пригвинтити корпус чаші та O-образне кільце до фіксатора краю бака.
- Помістити вимикач рівня в корпус чаші.
- Притиснути кришку корпусу до корпусу чаші до фіксації.

Малюнок 2

- Надягнути фіксатор краю бака на край бака для міцнішої фіксації.

Малюнок 3

- Стійко поставити насос на тверду поверхню в рідину для перекачування. Опустити за допомогою прикріпленого до ручки троса або підвісити на шлангу в резервуар. Зона всмоктування не повинна бути повністю або частково закрита забрудненням.

Малюнок 4

- Закрити запірний клапан (стрілка в горизонтальному положенні).

Можливість застосування вимикача рівня

Малюнок 5

- При автоматичному режимі роботи встановити необхідний рівень вимикання за допомогою затискача кабелю вимикача рівня у фіксаторі.

Малюнок 6

- У ручному режимі роботи направити вимикач рівня нагору (кабелем донизу). Порада: Кабель вимикача рівня змотати петлею й просунути через ручку.

Підготовка до роботи заглибного насоса

- Прикрутити елемент підключення шланга G 3/4 (24,4 мм) для шланга діаметром 3/4" (19 мм) до насоса (не входить до комплекту постачання).
- Надягти шланг на елемент підключення шланга і закріпити відповідним хомутом для шланга.

Вказівка:

Використання короткого шланга з більшим поперечним перерізом призводить до хорошої продуктивності.

Малюнок 5

- При автоматичному режимі роботи встановити необхідний рівень вимикання за допомогою затискача кабелю вимикача рівня у фіксаторі.

Малюнок 6

- У ручному режимі роботи направити вимикач рівня нагору (кабелем донизу). Порада: Кабель вимикача рівня змотати петлею й просунути через ручку.

Експлуатація

Для самостійної роботи насоса рівень рідини повинен становити не менш ніж 3 см.

→ Вставте мережевий штекер у розетку.

⚠ **Увага**

Якщо забезпечені умови для роботи насоса (рівень води, розташування / вимикач рівня), насос запускається відразу після включення в мережу.

Автоматичний режим роботи

В автоматичному режимі роботи вимикач рівня контролює роботу насоса автоматично. Якщо рівень рідини досягає встановленого рівня, насос відповідно вмикається або вимикається.

Необхідно забезпечити вільне переміщення вимикача рівня.

→ Відкрити запірний клапан для забору води (стрілка у вертикальному положенні).

Ручний режим роботи

У ручному режимі роботи насос постійно залишається увімкненим.

→ Відкрити запірний клапан для забору води (стрілка у вертикальному положенні).

Вказівка:

Робота в суху призводить до підвищеного зношування, не залишати насос без догляду при ручному режимі роботи. При роботі в суху вимкнути насос на протязі 3- хвилин

Комфортний режим роботи (SBP 3800)

Щоб насос працював незалежно від рівня води, вимикач рівня необхідно встановити в корпус (мал. 1).

→ Повернути корпус із вимикачем рівня в напрямку стрілки "ON".

→ Насос включається.

→ Відкрити запірний клапан для забору води (стрілка у вертикальному положенні).

Закінчення роботи

→ Повернути корпус із вимикачем рівня в напрямку стрілки "OFF".

Насос вимикається (SBP 3800).

→ Витягнути штепсель з розетки.

Догляд, технічне обслуговування

⚠ **Обережно!**

Під час проведення будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування апарат слід вимкнути, а мережевий шнур - витягти з розетки.

Догляд

Вказівка:

Забруднення можуть відкладатися й призводити до збоїв.

→ Слід щотижня промивати насос чистою водою.

Малюнок 7

→ Зняти фільтруючий елемент і промити чистою водою.

Малюнок 8

→ Промити поропластовий фільтр під чистою водою.

Технічне обслуговування

Апарат не потребує профілактичного обслуговування.

Транспортування

Увага!

Для запобігання нещасним випадкам та травмуванню при транспортуванні приладу слід прийняти до уваги вагу приладу (див. розділ "Технічні дані").

Транспортування вручну

→ Високо підняти пристрій за ручку та перенести.

Транспортування транспортними засобами

→ Зафіксувати прилад від зсування та перекидання.

Зберігання

Увага!

Для запобігання нещасним випадкам та травмуванню при виборі місця зберігання приладу слід прийняти до уваги вагу приладу (див. розділ "Технічні дані").

Зберігати пристрій

Малюнок 9

- Перекинути фіксатор краю бака вперед і потім вийняти нагору.
- Прилад слід зберігати в захищеному від морозу приміщенні.

Спеціальне допоміжне обладнання

2.645-193.0/ 2.645-203.0	Універсальне шлангове з'єднання Plus, для шлангів діаметром 1/2", 5/8" та 3/4"	Захватні пазы з м'якого пластика полегшують експлуатацію. Універсальний пристрій для всіх поширених типів садових шлангів.
2.645-148.0	Шланг PrimoFlex plus, 25 м, 3/4"	Садовий шланг з безфталатового матеріалу діаметром 3/4" для з'єднання насоса з пристроєм для нанесення розріджених матеріалів.

Допомога для усунення неполадок

△ Увага

Щоб уникнути небезпеки, ремонт і установку запасних деталей повинні виконувати тільки авторизовані сервісні центри.

До проведення будь-яких робіт слід вимкнути пристрій та витягнути штекер.

Несправність	Причина	Усунення
Насос працює, але не перекачує.	Повітря в насосі	Кілька разів вийняти й вставити мережну вилку насоса, поки не почнетесь всмоктування рідини
	Зона всмоктування засмітилася	Витягнути мережну вилку і прочистити зону всмоктування.
	(тільки в ручному режимі роботи) поверхня води знаходиться нижче мінімального рівня води	По можливості, глибше опустити насос, що перекачує рідину, або діяти, як описано в розділі "Підготовка" (автоматичний режим)
	Забився напірний шланг	Витягнути мережну вилку і прочистити напірний шланг.
	Запірний клапан закритий (стрілка в горизонтальному положенні)	Відкрити запірний клапан (стрілка у вертикальному положенні)
Насос не запускається або раптово зупинився в ході роботи	Переривання подачі живлення	Перевірити запобіжники і електричні з'єднання
	Захисне термореле двигуна відключило насос через перегрів.	Витягнути мережну вилку, дати насосу охолонути, прочистити зону всмоктування, уникати експлуатації в суху
	Частки бруду забилися в зоні всмоктування	Витягнути мережну вилку і прочистити зону всмоктування.
	Вимикач рівня зупиняє насос	Перевірити положення вимикача рівня
Знизилася продуктивність перекачування	Зона всмоктування засмітилася	Витягнути мережну вилку і прочистити зону всмоктування.

Несправність	Причина	Усунення
Занадто мала продуктивність перекачування	Продуктивність перекачування насоса залежить від висоти перекачування, діаметра й довжини шланга	Стежити за максимальною висотою перекачування, див. розділ "Технічні дані", при необхідності вибрати інший діаметр або довжину шланга

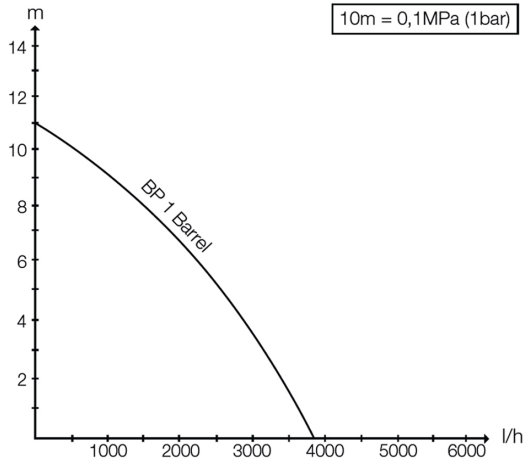
У разі виникнення питань чи неполадок допомогу охоче нададуть у філіалах фірми Kärcher. Адреси див. на звороті.

Технічні дані

		BP 1 Barrel/ Set
Напруга	V	230 - 240
Тип струму	Hz	50
Потужність $P_{\text{номінальна}}$	W	400
Макс. об'єм перекачування	l/h	3800
Макс. тиск	MPa (bar)	0,11 (1,1)
Макс. висота перекачування	m	11
Макс. глибина опускання	m	7
Макс. розмір часток, допустимих для перекачування	mm	1
Вага	kg	5,1
Рівень сили шуму (EN 60704-1)	dB(A)	44
Довжина мережного кабелю (EN 60335-2-41)	m	10

Можливі зміни у конструкції пристрою!

BP BARREL



Можливий обсяг подачі тим більше:

- чим менше висота всмоктування та перекачування.
- чим більше діаметр використовуваних шлангів.
- чим коротше використовувані шланги.
- чим менше падіння тиску, обумовлене приєднанням додаткового обладнання.

Service + Beratung beim Kärcher-Fachhändler:

SBR Höllwarth GmbH

Lise-Meitner-Straße 6

71364 Winnenden

Tel.: 07195 / 957 66 44

Fax: 07195 / 957 66 45

Web: www.SBR-Hoellwarth.de

Shop: www.SBR24.de



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

